



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2011.7.25  
KOM(2011) 445 galutinis

2011/0204 (COD)

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**

**Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sukūrimas siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose**

{SEK(2011) 937 galutinis}

{SEK(2011) 938 galutinis}

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### 1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

#### 1.1. Bendrosios aplinkybės

2009 m. Stokholmo programoje, kuria siekiama sukurti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę Europos piliečiams<sup>1</sup>, pabrėžiama, kad Europos teisminė erdvė turėtų būti naudinga ekonominei veiklai vienoje bendroje rinkoje remti, ir Komisija raginama parengti atitinkamus pasiūlymus, kuriais, be kita ko, siekiama didinti su banko sąskaitomis ir skolininko turto susijusių teismo sprendimų vykdymo ES veiksmingumą. Komisijos Stokholmo programos įgyvendinimo veiksmų plane<sup>2</sup> šis politinis įgaliojimas patvirtinamas numatant siūlyti priimti Reglamentą dėl veiksmingesnio teismo sprendimų vykdymo Europos Sąjungoje: banko sąskaitų areštas.

Į tarpvalstybinio skolų išieškojimo sunkumus Komisija atkreipė dėmesį dar 1998 m. Komunikate dėl veiksmingesnio teismo sprendimų priėmimo ir vykdymo Europos Sąjungoje<sup>3</sup> ir pabrėžė, kad būtina gerinti sprendimų vykdymą ir nustatyti ES lygmeniu taikomas apsaugos priemones skolininko turto atžvilgiu. Ši požiūrį Taryba patvirtino 2000 m. Tarpusavio pripažinimo programoje<sup>4</sup>. Nors nuo to laiko padaryta didelė pažanga siekiant sukurti Europos civilinio teisingumo erdvę, Europos teisės aktų leidėjai šių klausimų dar nespėdė. Galiojančiais civilinio teisingumo dokumentais, pvz., 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (toliau – reglamentas „Briuselis I“)<sup>5</sup>, užtikrinama tik tai, kad vienoje valstybėje narėje priimti teismo sprendimai būtų pripažįstami ir *vykdytini* kitoje valstybėje narėje, tačiau juose nenustatyta, kaip teismo sprendimas turi būti faktiškai vykdomas. Iki šiol procedūrinė teismo sprendimo ar kito vykdomojo dokumento vykdymo tvarka buvo išskirtinai reglamentuojama nacionalinės teisės aktais. Šis požiūris persvarstyto reglamento „Briuselis I“ pasiūlymu nekeičiamas<sup>6</sup>.

Būtinybę gerinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą neseniai pabrėžė Europos Parlamentas, kuris 2011 m. gegužės mėn. savo iniciatyva priimtame pranešime ragina Komisiją pateikti pasiūlymą dėl laikinųjų priemonių, susijusių su skolininko turto išaldymu ir atskleidimu tarptautinio bylinėjimosi atvejais<sup>7</sup>.

#### 1.2. Pasiūlymo pagrindas ir tikslai

Šiuo metu kreditorius, siekiantis išieškoti skolą kitoje valstybėje narėje, patiria didelių sunkumų. Visų pirma, laikinųjų skolininko turto, esančio užsienyje, blokavimo priemonių skyrimo procedūros yra sudėtingesnės, trunka ilgai ir daug kainuoja. Todėl kyla sunkumų, nes galimybė greitai ir lengvai pasinaudoti laikinosiomis priemonėmis yra labai svarbi siekiant

---

<sup>1</sup> Priimta per 2009 m. gruodžio 10–11 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimą.

<sup>2</sup> COM(2010) 171, 2010 4 20.

<sup>3</sup> OL C 33, 1998 1 31, p. 3.

<sup>4</sup> OL C 12, 2001 1 15, p. 1.

<sup>5</sup> OL L 12, 2001 1 16, p. 1.

<sup>6</sup> Reglamento dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo pasiūlymas (nauja redakcija), COM(2010) 748, 2010 12 14.

<sup>7</sup> 2011 m. gegužės 10 d. Europos Parlamento plenarinis posėdis. 2011 m. vasario 16 d. JURI dokumentas 2009/2169(INI), pranešėja – Arlene McCarthy (*S-D/JK*).

užtikrinti, kad skolininkas neišimtų arba neišeikvotų savo turto, kol kreditorius gaus ir įvykdys teismo sprendimą dėl bylos esmės. Tai labiausiai susiję su banko sąskaitose laikomu turtu. Šiuo metu skolininkai gali lengvai išvengti vykdymo priemonių, greitai pervesdami lėšas iš vienos valstybės narės banko sąskaitos į kitos valstybės narės banko sąskaitą. Tačiau kreditorius beveik neturi galimybių užblokuoti užsienyje esančių skolininko banko sąskaitų ir užtikrinti, kad jo reikalavimo suma būtų sumokėta. Todėl daugeliui kreditorių arba nepavyksta išieškoti skolų užsienyje, arba jie mano, kad neverta toliau siekti jas atgauti, ir tokias skolas nurašo.

Iš esmės galima išskirti keturis pagrindinius dabartinės padėties trūkumus:

- Nacionalinės teisės aktais nustatytos įsakymų, kuriais blokuojamas banko sąskaitose laikomas turtas, išdavimo sąlygos visoje ES yra labai skirtingos. Taigi, vienoje valstybėje narėje kreditoriams sunkiau siekti, kad būtų išduotas sąskaitos blokavimo įsakymas (arba kad toks įsakymas būtų išduotas prieš tai neišklausius skolininko) nei kitose ir taip skatinama ieškoti palankesnio teisinio reglamentavimo (angl. *forum-shopping*). Kaip matyti iš Europos Sąjungos Teisingumo Teismo jurisprudencijos<sup>8</sup>, laikantis dabartinės Europos teisės kyla papildoma problema – laikinosios priemonės, skirtos prieš tai neišklausius skolininko, kitoje valstybėje narėje nėra pripažįstamos ir vykdomos pagal reglamentą „Briuselis I“. Tačiau Komisija šią problemą jau sprendė persvarstyto reglamento „Briuselis I“ pasiūlymu.
- Antroji problema – daugelyje valstybių narių yra sunku arba apskritai neįmanoma kreditoriui gauti informacijos apie jo skolininko banko sąskaitos buvimo vietą nesinaudojant privačiųjų tyrimų tarnybų paslaugomis. Dėl tokio skaidrumo trūkumo kreditorius dažnai apskritai negalės pasinaudoti tokio pobūdžio laikinąja priemone.
- Trečia, sąskaitos blokavimo įsakymo išdavimo ir įvykdymo išlaidos tarpvalstybinio pobūdžio atvejais paprastai yra didesnės nei nacionalinėse bylose, todėl kreditoriai nesikreipia į teismą, kad išieškotų skolas užsienyje.
- Galiausiai, dėl nacionalinių vykdymo procedūrų skirtingumo ir jų trukmės kreditoriai, siekiantys teismo sprendimo įvykdymo, patiria didelių sunkumų. Taigi, gali sumažėti laikinųjų priemonių, tokių kaip sąskaitos blokavimo įsakymai, veiksmingumas, kuris iš esmės priklauso nuo tų priemonių greito įgyvendinimo.

Išsami dabartinės sistemos problemų analizė ir įvairių jų sprendimo galimybių poveikis pateikti prie šio pasiūlymo pridėtame poveikio vertinime.

Bendrieji šio pasiūlymo tikslai – prisidėti plėtojant ES vidaus rinką, kaip išdėstyta ekonomikos augimo strategijoje „Europa 2020“<sup>9</sup>, ir kuriant tikrą Europos civilinio teisingumo erdvę vykdymo srityje. Bendrieji šio pasiūlymo tikslai – palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą piliečiams ir įmonėms, visų pirma MVI, ir didinti su tarpvalstybiniais ginčais susijusių teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymo veiksmingumą, taip sumažinant tarpvalstybinės prekybos pavojus, didinant prekiautojų pasitikėjimą, gerinant

<sup>8</sup> 1980 m. gegužės 21 d. Sprendimas *Denilauler*, 125/79.

<sup>9</sup> 2010 m. kovo 26 d. Europos Vadovų Tarybos susitikime Europos Sąjungos valstybių narių vadovai pateikė planą „Europa 2020“ – strategiją, kaip stiprinti ES konkurencingumą, skatinti ekonomikos augimą ir kurti daugiau darbo vietų, [http://ec.europa.eu/europe2020/index\\_lt.htm](http://ec.europa.eu/europe2020/index_lt.htm).

skolininkų mokėjimo praktiką tarpvalstybiniais atvejais ir skatinant plėtoti tarpvalstybinį verslą.

Šiuo pasiūlymu siekiama tokių konkrečių tikslų:

- suteikti kreditoriams galimybę siekti, kad sąskaitos blokavimo įsakymai būtų išduoti tokiomis pačiomis sąlygomis, neatsižvelgiant į šalį, kurioje yra kompetentingas teismas;
- suteikiant kreditoriams galimybę gauti informacijos apie jų skolininkų banko sąskaitų buvimo vietą; ir
- sumažinti kreditorių, siekiančių, kad būtų išduotas ir įvykdytas sąskaitos blokavimo įsakymas tarpvalstybiniais atvejais, patiriamas išlaidas ir tokių procedūrų trukmę.

## **2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS REZULTATAI IR POVEIKIO VERTINIMAS**

Prieš pateikiant pasiūlymą dėl esamų dabartinės sistemos problemų ir galimų jų sprendimų buvo išsamiai konsultuotasi su suinteresuotomis visuomenės grupėmis, valstybėmis narėmis, kitomis institucijomis ir ekspertais. 2006 m. spalio 24 d. Komisija priėmė Žaliają knygą dėl teismo sprendimų vykdymo Europos Sąjungoje veiksmingumo gerinimo: banko sąskaitų areštas<sup>10</sup>, kurioje pasiūlė sukurti europinę banko sąskaitų blokavimo laikinąją priemonę ir dėl kurios iš viso gauti 68 atsiliepimai. Nagrinėdama šiuo pasiūlymus, Komisija atsižvelgė į Heidelbergo universiteto profesoriaus Burkhard Hess 2004 m. vasario mėn. pateiktą lyginamąją teisės analizę (vertinama 15 valstybių narių padėtis)<sup>11</sup>. Empiriniai duomenys apie skirtingų šio pasiūlymo galimybių poveikį buvo renkami rengiant papildomą išorės analizę, kuri buvo baigta 2011 m. sausio mėn.<sup>12</sup>, taip pat atliekant Europos bendrovių apklausą, kuri pradėta per Europos verslo nuomonės tyrimo grupę (EBTP) ir kurios rezultatai paskelbti 2010 m. rugpjūčio mėn.<sup>13</sup>. Viešas svarstymas įvyko 2010 m. birželio mėn. Siekiant padėti Komisijai rengti šiuos pasiūlymus, sukurta privačių ekspertų grupė, kuri 2011 m. vasario – balandžio mėn. surengė keturis posėdžius. Su valstybių narių ekspertais dėl preliminarus pasiūlymo projekto konsultuotasi 2011 m. kovo mėn. posėdyje.

Iš konsultacijų proceso paaiškėjo, kad tiek suinteresuotosios šalys, tiek valstybės narės aktyviai remia atskiros europinės banko sąskaitų blokavimo procedūros kūrimą. Keletas šios iniciatyvos būtinybę neigiančių suinteresuotųjų šalių tvirtina, kad gerai veikia ir jų nacionalinės procedūros. Tačiau kiti pripažįsta, kad nors naujoji europinė procedūra galbūt yra nebūtina jų valstybės narės procedūroms gerinti, ji būtų labai naudinga teikiant

---

<sup>10</sup> COM(2006) 618.

<sup>11</sup> "Improving the enforcement of judicial decisions in the European Union: transparency of the debtor's assets, attachment of bank accounts; provisional enforcement and protective measures" („Teismo sprendimų vykdymo Europos Sąjungoje gerinimas: skolininko turto skaidrumas, banko sąskaitų areštas, laikinas vykdymas ir apsaugos priemonės“), [http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/enforcement\\_judicial\\_decisions\\_180204\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/civiljustice/publications/docs/enforcement_judicial_decisions_180204_en.pdf).

<sup>12</sup> "Study for an Impact Assessment on a draft legislative proposal on the attachment of bank accounts" (Teisės akto dėl banko sąskaitų arešto pasiūlymo projekto poveikio vertinimo analizė), CSES Londonas, dar nepaskelbta.

<sup>13</sup> Komeraciniai ginčai ir skolų išieškojimas užsienyje, galima rasti [http://ec.europa.eu/yourvoice/ebtp/consultations/2010/cross-border-debt-recovery/index\\_lt.htm](http://ec.europa.eu/yourvoice/ebtp/consultations/2010/cross-border-debt-recovery/index_lt.htm).

tarpvalstybinius prašymus, nagrinėjamus kitose šalyse, ir kai kuriose iš jų, kaip manoma, sąskaitos blokavimo įsakymų procedūros yra labai neveiksmingos. Kalbant apie pagrindinius numatomo pasiūlymo aspektus, reikėtų pažymėti, kad dauguma suinteresuotųjų šalių ir Europos Parlamentas pritaria, kad numatomas europinis banko sąskaitos blokavimo įsakymas turėtų būti tik laikinojo pobūdžio. Be to, dauguma pritaria ir tam, kad siekiant išlaikyti jo netikėtumo poveikį įsakymą būtų galima išduoti prieš tai neišklausius skolininko. Labai prieštarinčiai vertinti iniciatyvos aspektai yra susiję su skolininko apsaugos klausimais, visų pirma dėl to, kokiam teismui turėtų būti priskiriama įsakymo užginčijimo jurisdikcija, taip pat su įsakymo vykdymo kitoje šalyje sąlygomis.

Prie šio pasiūlymo pridėtame poveikio vertinime Komisija išanalizavo pagrindinių siūlomos reformos aspektų sąnaudas ir naudą.

### **3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI**

#### **3.1. Siūlomų veiksmų santrauka**

Siūlomu reglamentu bus nustatyta nauja atskira europinė banko sąskaitų blokavimo procedūra, kuria naudodamasis kreditorius galės užtikrinti, kad bet kokioje Europos Sąjungoje esančioje banko sąskaitoje laikomas jo skolininko turtas nebūtų pervestas ar išimtas. Piliečiai ir bendrovės galės rinktis europinę procedūrą vietoj esamų nacionalinės teisės aktais nustatytų procedūrų. Siūlomu reglamentu reglamentuojama europinio sąskaitos blokavimo įsakymo išdavimo procedūra ir jo vykdymas blokuotiną sąskaitą tvarkančiame banke. Europinis sąskaitos blokavimo įsakymas būtų tik apsaugos priemonė, t. y. juo būtų tik blokuojama skolininko sąskaita, tačiau neleidžiama išmokėti pinigų kreditoriui. Atsižvelgiant į daugumos valstybių narių teisės tradicijas, europinis įsakymas turės tik *in rem* poveikį, t. y. pagal jį veiksmų bus imamasi konkrečių sąskaitų atžvilgiu, o ne asmeniškai skolininko atžvilgiu.

Pagrindinius pasiūlymo aspektus galima apibendrinti taip:

##### *3.1.1. Taikymo sritis (2 ir 3 straipsniai)*

Siūlomas reglamentas taikomas civilinėms ir komercinėms byloms. Taikymo išimtis iš esmės sutampa su reglamento „Briuselis I“ taikymo išimtimis. Kaip ir reglamentas „Briuselis I“, šis reglamentas netaikomas bankroto ir socialinės apsaugos byloms. Jis taip pat netaikomas arbitražui. Nors gali būti atvejų, kai arbitražo šalys galėtų pasinaudoti europine procedūra, įtraukus arbitražą į taikymo sritį kiltų sudėtingų klausimų, kurie iki šiol nebuvo sprendžiami ES teisės aktais, pvz., kokiomis aplinkybėmis arbitražo sprendimai gali būti prilyginami teismo sprendimams, taigi, manyta, kad tokie klausimai pirmą kartą neturėtų būti sprendžiami šiuo dokumentu.

Priešingai nei reglamentas „Briuselis I“, siūlomas reglamentas bus taikomas sutuoktinių turto teisinio režimo, registruotos partnerystės turtinių pasekmių ir paveldėjimo byloms, kai tik bus priimti Komisijos siūlomi teisės aktai šiose srityse ir pradėta juos taikyti.

Priemonė taikoma tik tarpvalstybinio pobūdžio atvejais. Kaip ir Hagos konvencijos dėl susitarimų dėl teisingumo 1 straipsnyje, tokie atvejai apibrėžiami pateikiant išimtis.

### 3.1.2. Išdavimo sąlygos ir procedūra

- Prieinamumas (5 straipsnis)

Pasiūlyme numatyta, kad europine procedūra bus galima pasinaudoti dviem skirtingais atvejais: prieš tai, kai išduodamas vykdomasis dokumentas, vykdytinas valstybėje narėje, kurioje yra sąskaita, ir tokį dokumentą išdavus. Taigi, kreditorius praktiškai gali prašyti išduoti įsakymą 1) prieš arba per bylos nagrinėjimo iš esmės procesą arba gavęs vykdomąjį dokumentą kilmės valstybėje narėje, kuris dar nėra vykdytinas vykdomo valstybėje narėje ir 2) gavęs vykdomąjį dokumentą, vykdytiną vykdomo valstybėje narėje. Nors Komisija mano, kad ši priemonė labiausiai pasitarnaus pirmuoju atveju, antruoju atveju ji gali būti naudinga siekiant kuo labiau padidinti vykdomo veiksmingumą. Atsižvelgiant į tai, kad šiuo atveju kreditorius jau turi vykdomąjį dokumentą, išdavimo sąlygos yra ne tokios griežtos, kaip pirmuoju atveju.

- Įsakymo išdavimo jurisdikcija (6 ir 14 straipsniai)

Valstybės narės teismai, turintys bylos nagrinėjimo iš esmės jurisdikciją, kaip nustatyta Europos teisės aktais arba nacionalinės teisės aktais, yra kompetentingi išduoti europinius sąskaitos blokavimo įsakymus. Įsakymą taip pat gali išduoti valstybės narės, kurioje yra sąskaita, teismai. Tačiau tokiu atveju, kad būtų išvengta palankesnio teisinio reglamentavimo paieškų, įsakymas galioja tik valstybėje narėje, kurioje jis išduotas, ir pagal siūlomą reglamentą nėra pripažįstamas ir vykdomas kitoje valstybėje narėje. Tais atvejais, kai kreditoriui jau išduotas vykdomasis dokumentas, jis gali siekti, kad būtų išduotas europinis sąskaitos blokavimo įsakymas arba teisme, kuris išdavė vykdomąjį dokumentą, arba valstybės narės, kurioje yra banko sąskaita, vykdomo institucijoje.

Šio reglamento nuostatomis dėl jurisdikcijos neribojama ieškovo teisė prašyti nacionalinės teisės aktais nustatytą apsaugos priemonių remiantis reglamento „Briuselis I“ 31 straipsniu.

- Išdavimo sąlygos (7 ir 12 straipsniai)

Atsižvelgiant į daugumos valstybių narių bendrą požiūrį, siūlomu reglamentu reikalaujama, kad kreditorius įrodytų turintis svarų pagrindą laimėti bylos nagrinėjimo iš esmės procesą, t. y. kad jo reikalavimas atrodo tinkamai pagrįstas ir kad esama rizikos, kad neišdavus šios priemonės bus neįmanoma įvykdyti vėlesnio teismo sprendimo, nes skolininkas gali išimti arba išieškoti savo turtą. Be to, teismas gali paprašyti kreditoriaus pateikti užstatą ir taip užtikrinti žalos, kurią gali patirti skolininkas, atlyginimą tuo atveju, jei įsakymas būtų panaikintas kaip nepagrįstas, nes, pvz., kreditorius nepateikė pagrįsto reikalavimo dėl bylos esmės.

- Procedūros aspektai (10, 11 ir 44 straipsniai)

Europinis sąskaitos blokavimo įsakymas bus išduodamas pagal *ex parte* procedūrą, t. y. prieš tai neišklausius skolininko. Taigi, bus galima išlaikyti šios priemonės netikėtumo poveikį. Tais atvejais, kai netikėtumo poveikis nebūtinai, nes, pvz., sąskaita tuo metu yra įkeista kitam kreditoriui, ieškovas gali prašyti, kad procedūra būtų *inter partes*. Kadangi laikinųjų priemonių procedūrose svarbu skubiai imtis veiksmų, žodiniai parodymai reglamentu leidžiami tik išimtinėmis aplinkybėmis. Teismai turi teisę kaip įrodymus priimti rašytinius liudininkų ar ekspertų parodymus. Reglamentu taip pat nustatomi konkretūs europinio

įsakymo išdavimo ir įvykdymo terminai. Jei teismui arba vykdymo institucijai išimtinėmis aplinkybėmis nepavyksta laikytis šių terminų, jie turi pagrįsti, kodėl tą terminą būtina pratęsti.

- Informacijos apie skolininko sąskaitą (-as) gavimas (17 straipsnis)

Atsižvelgiant į tai, kad kreditoriui gali būti sunku gauti informacijos apie jo skolininko sąskaitą (-as), siūlomu reglamentu valstybės narės įpareigojamos nustatyti mechanizmą šiai užduočiai palengvinti. Reglamentu valstybėms narėms paliekama teisė pasirinkti vieną iš dviejų skirtingų mechanizmų: valstybės narės gali arba nustatyti atkleidimo nurodymą, kuriuo visi jų teritorijoje esantys bankai būtų įpareigojami atskleisti, ar atsakovas turi juose sąskaitą, arba suteikti vykdymo institucijoms galimybę naudotis registruose ar kitomis priemonėmis valdžios institucijų saugoma informacija. Pastarasis mechanizmas taip pat nurodytas Iš laikymo reglamento 61 straipsnyje. Atsižvelgiant į duomenų apsaugą, reikalaujama, kad pagal šią nuostatą būtų keičiamasi tik įsakymui įvykdyti būtina informacija.

### 3.1.3. Įsakymo vykdytinumas ir vykdymas

- Egzekvatūros panaikinimas (23 straipsnis)

Atsižvelgiant į esamas Europos procedūras<sup>14</sup>, sąskaitos blokavimo įsakymas, išduotas pagal siūlomą procedūrą vienoje valstybėje narėje, bus savaime pripažįstamas ir vykdomas kitoje valstybėje narėje nereikalaujant jokių specialių procedūrų.

- Įsakymo įteikimas bankui ir atsakovui (24 ir 25 straipsniai)

Europinio įsakymo, išduodamo pagal naująją procedūrą, faktinio vykdymo nuostatos – pagrindinė siūlomo reglamento naujovė. *In rem* poveikį turintis sąskaitos blokavimo įsakymas vykdomas jį įteikiant bankui (-ams), kuriame (-iuose) yra blokuotina (-os) sąskaita (os) ir kuris (-ie) privalo įsakymą įvykdyti. Siūlomo reglamento įteikimo bankui nuostatomis išskiriami du atvejai. Jei teismas yra toje pačioje valstybėje narėje kaip ir bankas, įteikimas reglamentuojamas nacionalinės teisės aktais. Jei dokumentai turi būti įteikti kitoje valstybėje narėje, tai turi būti daroma pagal Reglamentą (EB) Nr. 1393/2007, laikantis svarbaus įteikimo būdo pakeitimo: dokumentus, kuriuos reikia įteikti, kilmės teismas arba ieškovas tiesiogiai perduoda vykdymo valstybės narės kompetentingai institucijai, kuri juos įteikia bankui arba atsakovui. Palyginti su kitais įteikimo būdais arba galimybe nevaržomai pasirinkti įvairius būdus, šis įteikimo būdas turi svarbų pranašumą – ištraukiamos vykdymo valstybės narės kompetentingos institucijos. Taigi, ne tik užtikrinama, kad bankai įsakymus gautų jiems pažįstamais kanalais, bet ir suteikiama galimybė kompetentingai institucijai *ex officio* atsižvelgti į neblokuotinas sumas, jei tai įmanoma pagal nacionalinės teisės aktus.

Skolininkui apie tai turi būti pranešta nedelsiant po priemonės įsigaliojimo, kad jis galėtų pasirengti gynybai. Siūlomu reglamentu užtikrinama, kad jam dokumentai būtų įteikti kuo greičiau po įsakymo įvykdymo.

---

<sup>14</sup> Europos ieškinių dėl nedidelių sumų nagrinėjimo procedūra, nustatyta Reglamentu (EB) Nr. 861/2007, ir Europos mokėjimo įsakymo procedūra, nustatyta Reglamentu (EB) Nr. 1896/2006.

- Vykdymas banke ir banko deklaracija (26 ir 27 straipsniai)

Bankas įpareigotas įvykdyti įsakymą nedelsiant užblokuojant įsakyme nurodytą sumą. Specialiosiose nuostatose atsižvelgiama į tokius atvejus, kai sąskaitose laikomos finansinės priemonės arba lėšos kita nei įsakyme nurodyta valiuta. Per 8 dienas bankas turi pateikti deklaraciją, ar įsakymu užblokuota pakankamai lėšų. Kad būtų tinkamai apsaugoti skolininko asmens duomenys, apie sąskaitos likutį negali būti pranešta, jei jo pakanka įsakymui įvykdyti.

- Kelių, bendrų ir kito asmens vardu atidarytų sąskaitų blokavimas (28 ir 29 straipsniai)

Jei nurodoma blokuoti keletą sąskaitų, siūlomu reglamentu ribojamos kreditoriaus galimybės areštuoti pernelyg didelę sumą įpareigojant kreditorių prašyti panaikinti sumos, viršijančios jo reikalavimą, blokavimą nedelsiant po tai, kai jam apie tai pranešama. Atsižvelgiant į tai, kad nacionalinės teisės aktų nuostatos dėl bendrų ir kito asmens vardu atidarytų (patikos) sąskaitų blokavimo sąlygų yra labai skirtingos, siūlomu reglamentu nustatoma, kad šis klausimas sprendžiamas laikantis taikomų nacionalinės teisės aktų.

- Neblokuotinos sumos (32 straipsnis)

ES valstybių narių nacionalinės teisės aktų nuostatos dėl neblokuotinių sumų siekiant užtikrinti skolininko ir jo šeimos pragyvenimą arba bendrovės galimybes toliau įprastai vykdyti veiklą yra labai skirtingos. Visų pirma, tai susiję su klausimu, ar sumos yra neblokuotinos *ex officio*, ar tik skolininkui paprašius. Siūlomu reglamentu valstybėms narėms leidžiama išlaikyti nacionalines sistemas.

- Kreditorių reikalavimų tenkinimo tvarka (33 straipsnis)

ES valstybių narių nacionalinės teisės aktų nuostatos dėl laikinosios priemonės poveikio kreditorių reikalavimų tenkinimo tvarkai taip pat labai skiriasi. Šis klausimas yra labai sudėtingas ir glaudžiai susijęs su nacionaline vykdymo ir bankroto teise. Atsižvelgiant į tuos skirtumus, siūlomu reglamentu nustatoma, kad europiniam įsakymui suteikiama tokia pati eilė kaip ir nacionalinės teisės aktais nustatyta lygiavertei priemonei.

#### 3.1.4. *Teisių gynimo priemonės europinio sąskaitos blokavimo įsakymo atžvilgiu (34, 35 ir 36 straipsniai)*

Siūlomu reglamentu skolininkui suteikiama teisė užginčyti blokavimo įsakymą materialiniais ir procesiniais pagrindais. Sprendžiant klausimą, kokie teismai turėtų turėti jurisdikciją priimti sprendimą dėl skolininko prašymo atlikti peržiūrą, siūlomu reglamentu laikomasi požiūrio, priimto persvarstant reglamentą „Briuselis I“. Iš principo atsakovas turi pareikšti prieštaravimus dėl įsakymo jį išdavusiam teismui (kilmės teismas). Taip užtikrinama, kad iš principo tas pats teismas priimtų sprendimą ir dėl įsakymo, ir dėl jo peržiūros. Išimtiniais atvejais prieštaravimai susiję su tam tikrais vykdymo procedūros aspektais, visų pirma neblokuotinomis sumomis, turi būti reiškiami vykdymo valstybės narės teismams, nes ta valstybė narė yra atsakinga už procedūrą. Kad skolininkui būtų lengviau pateikti prašymą atlikti įsakymo peržiūrą kitos valstybės narės teismams, reglamentu nustatomos standartinės formos, kurios bus teikiamos visomis Sąjungos kalbomis siekiant sumažinti vertimo išlaidas. Kitokia jurisdikcijos nuostata taikoma tam tikrų kategorijų skolininkams, paprastai laikomiems silpnesne ginčo šalimi – vartotojams, darbuotojams ir apdraustiesiems. Šių kategorijų skolininkai gali pareikšti prieštaravimus dėl įsakymo savo gyvenamosios vietos



valstybės narės teismams. Šia nuostata užtikrinama, kad silpnesnė šalis europinį įsakymą galėtų visada užginčyti savo gyvenamosios vietos valstybėje, taip pat papildomos reglamente „Briuselis I“ pateiktos tokiais atvejais taikomos apsaugos nuostatos dėl jurisdikcijos.

### 3.1.5. *Kitos nuostatos*

- Teisinis atstovavimas (41 straipsnis)

Atsižvelgiant į daugumos valstybių narių teisinę padėtį ir siekiant sumažinti procedūrų išlaidas, siūlomu reglamentu nustatoma, kad teisinis atstovavimas vykdant europinio sąskaitos blokavimo įsakymo išdavimo procedūras nėra privalomas. Taigi, kreditorius galės prašyti europinio įsakymo apskritai nesikreipdamas į advokatą arba jam nereikės ieškoti advokato, turinčio licenciją užsiimti advokato praktika valstybėje narėje, kurioje yra teismas. Tačiau nacionalinės teisės aktais gali būti reikalaujama, kad šalims atstovautų advokatai, jei skolininkas užginčija įsakymą. Kad kreditoriui būtų lengviau pateikti europinio įsakymo prašymą, siūlomu reglamentu nustatoma standartinė prašymo forma, kurioje pateikiamos atitinkamos tos formos užpildymo gairės. Forma bus teikiama visomis Sąjungos kalbomis, kad versti reikėtų tik keletą laisvos formos teksto dalių.

- Išlaidų klausimai (30, 31 ir 43 straipsniai)

Keletas siūlomo reglamento nuostatų yra susijusios su sąnaudomis: bankai gali imti mokesčių už europinio sąskaitos blokavimo įsakymo vykdymą tik tuo atveju, jei turi teisę tą daryti vykdydami nacionalinės teisės aktais nustatytas lygiavertes priemones. Siekdamos didesnio skaidrumo, atitinkamos valstybės narės turi nustatyti jų teritorijoje taikomą vienkartinį nustatyto dydžio mokesčių. Vienkartinis nustatyto dydžio mokestis taip pat turi būti nustatytas už išlaidas, kurios patiriamos, jei kreipiamasi į kompetentingą instituciją, pvz., antstolį. Remiantis 43 straipsniu pralaimėjusi šalis privalo padengti europinės procedūros išlaidas. Nors valstybės narės gali pasirinkti, ar imti žyminį mokesčių už europinę procedūrą, toks mokestis negali būti didesnis nei nacionalinės teisės aktais nustatytos lygiavertės priemonės išdavimo mokestis, jis turi būti proporcingas reikalavimo sumai ir negali būti pernelyg didelis, kad neatgrasytų norinčiųjų ja pasinaudoti.

## 3.2. **Teisinis pagrindas**

Šis pasiūlymas grindžiamas SESV 81 straipsnio 2 dalimi, kuria Europos Parlamentui ir Tarybai suteikiama teisė priimti priemones, ypač kai jos būtinos vidaus rinkos tinkamam veikimui užtikrinti, kuriomis siekiama užtikrinti, be kita ko, teismo sprendimų tarpusavio pripažinimą ir vykdymą valstybėse narėse (a punktas), veiksmingą teisę į teisingumą (e punktas) ir civiliniam procesui tinkamai veikti trukdančių kliūčių šalinimą, jei reikia, skatinant civilinio proceso normų suderinamumą valstybėse narėse (f punktas).

Remiantis prie Sutarčių pridėtu Protokolu dėl Danijos pozicijos, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo III dalies V antraštinė dalis Danijai netaikoma. Remiantis atitinkamomis Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės nuostatomis, III dalies V antraštinė dalis šioms šalims taip pat netaikoma, nebent jos nuspręstų kitaip.

## 3.3. **Subsidiarumas ir proporcingumas**

Šis pasiūlymas atitinka subsidiarumo ir proporcingumo reikalavimus.

Kalbant apie subsidiarumą, reikėtų pažymėti, kad pirmiau išdėstytos problemos yra aiškiai tarpvalstybinio pobūdžio, todėl vienos valstybės narės jų negali tinkamai išspręsti. Teoriškai įmanoma, tačiau labai mažai tikėtina, kad valstybės narės imtųsi bendrų veiksmų ir suderintų savo teisės aktus dėl banko sąskaitų blokavimo ir ES veiksmams būtų nebereikalingi. Vykdyto klausimas niekada nebuvo įtrauktas į tarptautinius susitarimus arba tarptautinių organizacijų siūlomus pavyzdinius teisės aktus, todėl nėra pagrindo manyti, kad artimiausiu metu būtų įgyvendinta kokia nors tarptautinė iniciatyva. Be to, net jei taip atsitiktų, dabartinės ES valstybių narių vykdyto sistemos yra labai skirtingos, todėl labai mažai tikėtina, kad valstybės narės susitartų dėl bendro požiūrio per pagrįstą laikotarpį, ypač atsižvelgiant į tai, kad bet kuris ne pagal Europos teisėkūros procedūrą inicijuotas susitarimas turėtų būti priimamas vienbalsiai.

Iš prie šio pasiūlymo pridėto poveikio vertinimo matyti, kad pagrindinės šio pasiūlymo sudedamosios dalys nusveria jų sąnaudas, todėl siūloma priemonė yra proporcinga.

### **3.4. Poveikis pagrindinėms teisėms**

Kaip išsamiai nurodyta prie šio pasiūlymo pridėtame poveikio vertinime, taip pat remiantis Sąjungos veiksmingo Pagrindinių teisių chartijos įgyvendinimo Europos Sąjungoje strategija<sup>15</sup>, visomis pasiūlymo sudedamosiomis dalimis atsižvelgiama į Pagrindinių teisių chartijoje išdėstytas teises. Šiuo pasiūlymu, kuriuo sukuriama greita ir nebrangi europinė banko sąskaitų blokavimo procedūra, geriau užtikrinama kreditoriaus teisė į veiksmingą jo reikalavimo vykdymą, kuri yra teisės į veiksmingą teisinę gynybą, kaip išdėstyta Chartijos 47 straipsnio 1 dalyje, dalis. Pasiūlymu taip pat užtikrinama, kad skolininko teisės būtų saugomos visapusiškai atsižvelgiant į teisės į teisingą bylos nagrinėjimą (Chartijos 47 straipsnio 2 dalis) ir teisės į pagarbą žmogaus orumui ir į šeimos gyvenimą (atitinkamai Chartijos 1 ir 7 straipsniai) reikalavimus. Skolininko teisių apsauga užtikrinama visų pirma šiomis pasiūlymo sudedamosiomis dalimis:

- reikalavimu nedelsiant po to, kai įvykdomas įsakymas, pranešti skolininkui apie visus dokumentus, kuriuos kreditorius pateikė teismui;
- skolininkui suteikta galimybė užginčyti įsakymą prašant, kad kilmės teismas, vykdyto teismas arba – jei skolininkas yra vartotojas, darbuotojas arba apdraustasis – gyvenamosios vietos teismas atliktų peržiūrą;
- tuo, kad skolininko ir jo šeimos pragyvenimui būtinos sumos bus neblokuotinos.

---

<sup>15</sup> Komisijos komunikatas COM(2010) 573, 2010 10 19.

Pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS**

**Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sukūrimas siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 81 straipsnio 2 dalies a, e ir f punktus,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,

teisės akto projektą perdavus nacionaliniams parlamentams,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę<sup>16</sup>,

laikydami įprastos teisėkūros procedūras,

pasikonsultavę su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,

kadangi:

- (1) Sąjunga užsibrėžė tikslą puoselėti ir plėtoti laisvės, saugumo ir teisingumo erdvę, kurioje užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas. Siekdama palaipsniui kurti tokią erdvę, Sąjunga, be kita ko, turėtų patvirtinti priemones, susijusias su teisiniu bendradarbiavimu tarpvalstybinio pobūdžio civilinėse bylose, ypač kai jos yra būtinos tinkamam vidaus rinkos veikimui;
- (2) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 81 straipsnio 2 dalį šiomis priemonėmis turi būti siekiama, be kita ko, užtikrinti teismo sprendimų tarpusavio pripažinimą ir vykdymą valstybėse narėse, veiksmingą teisę į teisingumą ir civiliniam procesui tinkamai veikti trukdančių kliūčių šalinimą, skatinant civilinio proceso normų suderinamumą valstybėse narėse. 1999 m. spalio 15–16 d. Tamperės susitikime Europos Vadovų Taryba patvirtino teismo sprendimų tarpusavio pripažinimo principą kaip teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose pagrindą, nurodydama, kad jis, be kita ko, turėtų būti taikomas apsauginio pobūdžio įsakymams, kuriais kompetentingoms institucijoms sudaromos galimybės areštuoti lengvai kilnojamą turtą;
- (3) 2000 m. lapkričio 30 d. priimtoje bendroje Komisijos ir Tarybos sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose tarpusavio pripažinimo principo įgyvendinimo priemonių

---

<sup>16</sup> OL C , , p . .

programoje<sup>17</sup> numatyta Europos lygmeniu nustatyti apsaugos priemonės ir pagerinti su bankais susijusias arešto priemonės, pvz., sukuriant europinę banko sąskaitų arešto sistemą;

- (4) 2006 m. spalio 24 d. Komisija priėmė Žaliąją knygą dėl teismo sprendimų vykdymo Europos Sąjungoje veiksmingumo gerinimo: banko sąskaitų areštas<sup>18</sup>. Žaliąją knygą pradėtos konsultacijos dėl to, ar reikia bendros europinės banko sąskaitų arešto procedūros ir kokia ji galėtų būti;
- (5) 2009 m. gruodžio mėn. Stokholmo programoje<sup>19</sup>, kurioje nustatyti 2010–2014 m. teisingumo, laisvės ir saugumo prioritetai, Komisija raginama parengti atitinkamus pasiūlymus, kuriais siekiama didinti teismo sprendimų vykdymo Sąjungoje veiksmingumą, kiek tai susiję su banko sąskaitomis ir skolininko turtu;
- (6) kreditorius turėtų turėti galimybę siekti, kad būtų išduotas apsauginio pobūdžio įsakymas, kurį įvykdžius jo skolininkas negalės išimti ar pervesti lėšų, laikomų Sąjungoje esančioje banko sąskaitoje, esant rizikai, kad skolininkas išėikvos savo turtą ir todėl bus neįmanoma arba gerokai sunkiau įvykdyti teismo sprendimą dėl bylos esmės;
- (7) nacionalinės apsaugos priemonių, pvz., sąskaitos blokavimo įsakymų, išdavimo procedūros nustatytos visose valstybėse narėse, tačiau smarkiai skiriasi tų priemonių taikymo sąlygos ir jų įgyvendinimo veiksmingumas. Be to, nacionalinių apsaugos priemonių skyrimo procedūros yra sudėtingos, ilgos ir brangios tarpvalstybinio pobūdžio bylose, ypač kai kreditorius siekia blokuoti keletą skirtingose valstybėse narėse esančių sąskaitų. Nustačius europinę procedūrą, kuria naudodamasis kreditorius galės paprastai, greitai ir nebrangiai blokuoti skolininko banko sąskaitas tarpvalstybinio pobūdžio bylose, turėtų būti pašalinti esamos padėties trūkumai;
- (8) šiuo reglamentu nustatyta procedūra turėtų būti pasirinktinė ieškovo teisių užtikrinimo priemonė, kurią būtų galima rinktis vietoj esamų nacionalinės teisės aktais nustatytų apsaugos priemonių skyrimo procedūrų;
- (9) šis reglamentas turėtų būti taikomas visoms civilinėms ir komercinėms byloms, išskyrus tam tikras aiškiai nustatytas bylas. Pažymėtina, kad šis reglamentas neturėtų būti taikomas arbitražo ar bankroto procedūrų atveju;
- (10) ieškovas, siekdamas užtikrinti vėlesnio teismo sprendimo dėl bylos esmės vykdymą, turėtų turėti galimybę pasinaudoti procedūra prieš inicijuodamas bylos nagrinėjimą iš esmės ir bet kuriuo to proceso etapu. Ja turėtų galėti pasinaudoti ir ieškovas, kuriam išnagrinėjus bylą iš esmės jau išduotas teismo sprendimas ar kitas vykdomasis dokumentas. Pastaruoju atveju procedūra gali būti naudinga, jei vykdomasis dokumentas vykdomas lėtai arba jei kreditorius siekia nustatyti, kurioje valstybėje narėje skolininkas turi pakankamai lėšų, kad vykdymo procedūra būtų pradėdama pagrįstai;

---

<sup>17</sup> OL C 12, 2001 1 15, p. 1.

<sup>18</sup> COM(2006) 618.

<sup>19</sup> OL C 115, 2010 5 4, p. 1.

- (11) siekiant užtikrinti, kad teismas būtų glaudžiai susijęs su šios apsaugos priemonės taikymu, įsakymo išdavimo jurisdikcija priskiriama teismams, turintiems bylos nagrinėjimo iš esmės jurisdikciją. Be to, ieškovas turėtų turėti galimybę prašyti išduoti sąskaitos blokavimo įsakymą ten, kur ta sąskaita yra. Tokiu atveju įsakymas turėtų galioti tik jį išdavusios valstybės narės teritorijoje;
- (12) sąskaitos blokavimo įsakymo išdavimo sąlygomis turėtų būti tinkamai suderinti kreditoriaus interesai prireikus siekti, kad būtų išduotas įsakymas, ir skolininko interesai užkirsti kelią netinkamam įsakymo naudojimui. Galiausiai, teismas, prieš priimdamas valstybėje narėje, kurioje yra sąskaita, vykdytiną sprendimą, turėtų įsitikinti, kad kreditoriaus reikalavimas skolininkui yra tinkamai pagrįstas ir kad neišdavus įsakymo gali būti neįmanoma arba gerokai sunkiau įvykdyti būsimą sprendimą;
- (13) siekiant užtikrinti sąskaitos blokavimo įsakymo netikėtumo poveikį, skolininkui neturėtų būti pranešama apie prašymą, jis neturėtų būti išklausomas prieš išduodant įsakymą ir jam neturėtų būti pranešama apie įsakymą prieš bankui tą įsakymą įvykdant. Tačiau skolininkas turėtų turėti galimybę užginčyti įsakymą iškart po jo įvykdymo;
- (14) neturėtų būti reikalaujama, kad vykstant procedūroms pagal šį reglamentą šalims atstovautų advokatas ar teisininkas;
- (15) šiuo reglamentu turėtų būti nustatytos pakankamos apsaugos nuo netinkamo įsakymo naudojimo priemonės. Visų pirma, jei dar nepriimtas vykdymo valstybėje narėje vykdytinas teismo sprendimas, teismas turėtų turėti galimybę reikalauti, kad kreditorius pateiktų užstatą ir taip užtikrintų žalos, kurią gali patirti skolininkas dėl nepagrįsto įsakymo, atlyginimą. Sąlygos, kurioms esant kreditorius turės atlyginti tokią žalą skolininkui, turėtų būti reglamentuojamos nacionalinės teisės aktais. Jei valstybės narės teisės aktuose nenustatyta ieškovo teisinė atsakomybė, šiuo reglamentu neturėtų būti trukdoma pasinaudoti lygiaverčio poveikio priemonėmis, pavyzdžiui, ieškovo įpareigojimu užtikrinti žalos atlyginimą;
- (16) atsižvelgiant į tai, kad šiuo metu kreditoriai, tarpvalstybinio pobūdžio atvejais siekdami gauti informacijos apie skolininkus iš viešų ir privačių šaltinių, patiria praktinių sunkumų, reglamentu turėtų būti nustatytas mechanizmas, kuriuo naudodamasi kompetentinga vykdymo valstybės narės institucija galėtų gauti informacijos apie skolininko banko sąskaitas arba įpareigodama bankus atskleisti toje valstybėje narėje esančių skolininko sąskaitų buvimo vietą, arba turėdama galimybę naudotis registruose ar kitomis priemonėmis valdžios institucijų ar viešojo administravimo institucijų saugoma informacija;
- (17) kad sąskaitos blokavimo įsakymas būtų įvykdytas greitai, reglamente turėtų būti nustatyta, kad įsakymą išdavęs teismas perduoda jį bankui tiesioginio įteikimo būdu, kaip išdėstyta Reglamente (EB) Nr. 1393/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų įteikimo valstybėse narėse<sup>20</sup>. Šiuo reglamentu taip pat turėtų būti numatytos atitinkamos nuostatos, kaip bankas turi įvykdyti įsakymą, o bankas įpareigojamas atskleisti, ar įsakymu sėkmingai užblokuotos skolininko lėšos;

---

<sup>20</sup> OL L 324, 2007 12 10, p. 79.

- (18) atliekant sąskaitos blokavimo įsakymo procedūras turėtų būti užtikrinta skolininko teisė į teisingą bylos nagrinėjimą. Visų pirma, įsakymas ir visi ieškovo pateikti dokumentai turi būti įteikiami atsakovui iškart po įsakymo įvykdymo ir atsakovas gali prašyti atlikti įsakymo peržiūrą. Peržiūros jurisdikcija turėtų būti priskiriama įsakymą išdavusiam teismui, išskyrus tuos atvejus, kai ginčijami vykdymo aspektai. Tačiau jei atsakovas yra vartotojas, darbuotojas arba apdraustasis, jis turėtų turėti galimybę pašyti atlikti įsakymo peržiūrą jo gyvenamosios vietos valstybės narės teismuose. Skolininkui taip pat turėtų būti suteikta teisė prašyti panaikinti sąskaitoje esančių lėšų blokavimą, jei jis pateikia kitą užstatą;
- (19) siekiant užtikrinti, kad sąskaitos blokavimo įsakymas būtų išduodamas ir įvykdomas greitai ir nedelsiant, reglamente turėtų būti nustatyti ilgiausi leistini terminai, per kuriuos turi būti užbaigti skirtingi procedūros etapai. Be to, šiuo reglamentu valstybės narės turėtų būti įpareigosotos europinę procedūrą atlikti taip greitai, kaip ir nacionalinės teisės aktais nustatytos lygiavertės priemonės išdavimo procedūrą. Visų pirma, jei nacionalinės teisės aktuose nustatyti trumpesni nacionalinių priemonių išdavimo terminai nei šiame reglamente, tokie trumpesni terminai turėtų būti taikomi ir europinei procedūrai. Apskaičiuojant šiame reglamente nustatytus laikotarpius ir terminus, turėtų būti taikomas 1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamentas (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71, nustatantis terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisykles<sup>21</sup>;
- (20) šiuo reglamentu nepažeidžiamos pagrindinės teisės ir principai, įtvirtinti Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Visų pirma, šiuo reglamentu siekiama užtikrinti, kad būtų visapusiškai paisoma žmogaus orumo, ir skatinti 7, 8, 17 ir 47 straipsnių, atitinkamai susijusių su teise į privatų ir šeimos gyvenimą, asmens duomenų apsauga, teise į nuosavybę ir teise į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą, taikymą;
- (21) asmens duomenys pagal šį reglamentą tvarkomi taikant 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB dėl asmens apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo<sup>22</sup>;
- (22) siekiant atsižvelgti į technikos pažangą, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti suteikti įgaliojimai priimti teisės aktus, kuriais būtų iš dalies keičiami šio reglamento priedai. Ypač svarbu, kad Komisija, atlikdama parengiamąjį darbą, surengtų tinkamas konsultacijas, be kita ko, ekspertų lygmeniu. Komisija, atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus, turėtų užtikrinti, kad Europos Parlamentui ir Tarybai vienu metu, laiku ir deramai būtų perduodami atitinkami dokumentai;
- (23) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir SESV pridėto Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius [Jungtinė Karalystė ir Airija pranešė apie savo pageidavimą dalyvauti priimant ir taikant šį reglamentą] / [ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui, Jungtinė Karalystė ir Airija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra joms privalomas ar taikomas];

---

<sup>21</sup> OL L 124, 1971 6 8, p. 1.

<sup>22</sup> OL L 281, 1995 11 23, p. 319.

- (24) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir SESV pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį reglamentą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 SKYRIUS**  
**DALYKAS, TAIKYMO SRITIS IR APIBRĖŽTYS**

*1 straipsnis*  
*Dalykas*

1. Šiuo reglamentu nustatoma europinė apsaugos priemonės procedūra, kuria naudodamasis kreditorius gali siekti, kad būtų išduotas europinis sąskaitos blokavimo įsakymas (toliau – ESBĮ), kurį įvykdžius skolininkas negalės išimti ar pervesti lėšų, laikomų Sąjungoje esančioje banko sąskaitoje.
2. ESBĮ kreditorius gali rinktis vietoj valstybėse narėse galiojančių apsaugos priemonių.

*2 straipsnis*  
*Taikymo sritis*

1. Šis reglamentas taikomas piniginiams reikalavimams tarpvalstybinio pobūdžio civilinėse ir komercinėse bylose, kaip apibrėžta 3 straipsnyje, neatsižvelgiant į teismo pobūdį. Jis netaikomas visų pirma mokesčių, muitų arba administracinių byloms.
2. Šis reglamentas netaikomas:
  - a) bankrotui, nemokių bendrovių arba kitų juridinių asmenų likvidavimo byloms, teisiniams susitarimams, kompromisiniams susitarimams ir panašioms procedūroms;
  - b) socialiniam draudimui;
  - c) arbitražui.
3. Šis reglamentas netaikomas banko sąskaitoms, kurios yra neareštuotinos pagal valstybės narės, kurioje yra sąskaita, teisės aktus, kuriais reglamentuojamas arešto netaikymas, arba valstybių narių įvardytoms vertybinių popierių atsiskaitymų sistemoms pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/26/EB<sup>23</sup> 10 straipsnį.
4. Šis reglamentas taikomas sutuoktinių turto, registruotos partnerystės turtinių pasekmių arba paveldėjimo byloms, jei taikomi Sąjungos teisės aktai, susiję su jurisdikcija, taikytina teise ir teismo sprendimų pripažinimu ir vykdymu šiose srityse.

---

<sup>23</sup> OL L 166, 1998 6 11, p. 47.

*3 straipsnis*  
*Tarpvalstybinio pobūdžio bylos*

Šiame reglamente byla yra tarpvalstybinio pobūdžio, išskyrus atvejus, kai teismas, kuriam pateiktas ESBI prašymas, visos įsakymu blokuotinos banko sąskaitos ir bylos šalių nuolatinė gyvenamoji arba buveinės vieta yra toje pačioje valstybėje narėje.

*4 straipsnis*  
*Apibrėžtys*

**Šiame reglamente:**

1. Banko sąskaita – bet kokia atsakovo arba trečiojo asmens atsakovo vardu tvarkoma sąskaita banke, kurioje laikomi grynieji pinigai ar finansinės priemonės.
2. Bankas – įmonė, kuri iš klientų priima indėlius ar kitas grąžintinas lėšas ir savo sąskaita teikia paskolas.
3. Finansinės priemonės – finansinė priemonė, kaip apibrėžta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/39/EB<sup>24</sup> 4 straipsnio 1 dalies 17 punkte.
4. Grynieji pinigai – pinigai, įskaityti į sąskaitą bet kuria valiuta, ar kiti panašūs pinigų išmokėjimo reikalavimai, tokie kaip pinigų rinkos indėliai.
5. Lėšos – grynieji pinigai ir finansinės priemonės.
6. Valstybė narė, kurioje yra banko sąskaita:
  - a) banko sąskaitos, kurioje laikomi grynieji pinigai, atveju – valstybė narė, nurodyta tarptautiniame banko sąskaitos numeryje (IBAN);
  - b) banko sąskaitos, kurioje laikomos finansinės priemonės, atveju – valstybė narė, kurioje yra įprasta sąskaitą tvarkančio banko buveinė, kaip nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 593/2008<sup>25</sup> 19 straipsnyje.
7. Reikalavimas – galiojantis reikalavimas sumokėti konkrečią arba nustatomą pinigų sumą.
8. Teismo sprendimas – bet kuris valstybės narės teismo sprendimas, nesvarbu, kaip jis įvardytas, įskaitant teismo pareigūno sprendimą, kuriuo nustatomos sąnaudos ar išlaidos.
9. Teismas – teismas ar bet kuri institucija, kurią valstybė narė paskyrė, kaip turinčią bylą, kurioms taikomas šis reglamentas, nagrinėjimo jurisdikciją.
10. Teisminis susitarimas – teismo patvirtintas arba vykstant teismo procesui sudarytas susitarimas.

---

<sup>24</sup> OL L 145, 2004 4 30, p. 1.

<sup>25</sup> OL L 177, 2008 7 4, p. 6.



11. Autentiškas dokumentas – valstybėje narėje oficialiai parengtas arba kaip autentiškas dokumentas užregistruotas dokumentas, kurio autentiškumas:
  - a) siejamas su parašu ir dokumento turiniu; ir
  - b) pagrindžiamas aplinkybe, kad jį parengė valstybės arba kita šiam tikslui įgaliota institucija.
12. Kilmės valstybė narė – valstybė narė, kurioje išduotas ESBĮ.
13. Vykdyto valstybė narė – valstybė narė, kurioje yra blokuotina banko sąskaita.
14. Kompetentinga institucija – institucija, kurią vykdyto valstybė narė paskyrė, kaip turinčią kompetenciją gauti būtinos informacijos apie atsakovo sąskaitą pagal 17 straipsnį, įteikti ESBĮ pagal 24–28 straipsnius ir nustatyti sumas, kurios yra neblokuotinos pagal 32 straipsnį.
15. Gyvenamoji vieta (buveinė) – gyvenamoji vieta (buveinė), kaip nustatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001<sup>26</sup> 59 ir 60 straipsniuose.

## **2 SKYRIUS**

### **ESBĮ IŠDAVIMO PROCEDŪRA**

#### *5 straipsnis*

#### *Prieinamumas*

1. 1 skirsnis taikomas, jei:
  - a) ieškovas prašo išduoti ESBĮ prieš inicijuodamas teisminį bylos nagrinėjimą iš esmės atsakovo atžvilgiu arba bet kuriuo to proceso etapu;
  - b) ieškovui išduotas atsakovo atžvilgiu priimtas teismo sprendimas, teisminis susitarimas arba autentiškas dokumentas, kuris yra vykdytinas kilmės valstybėje narėje, tačiau dar nepaskelbtas vykdytinu vykdyto valstybėje narėje, jei toks paskelbimas būtinas.
2. 2 skirsnis taikomas tais atvejais, kai ieškovas prašo išduoti ESBĮ po to, kai jam išduodamas atsakovo atžvilgiu priimtas teismo sprendimas, teisminis susitarimas arba autentiškas dokumentas, kuris vykdyto valstybėje narėje yra vykdytinas savaime (*ipso jure*) arba paskelbtas vykdytinu.

---

<sup>26</sup> OL L 12, 2001 1 16, p. 1.

**1 SKIRSNIS**  
**ESBĮ IŠDAVIMAS PRIEŠ VYKDOMOJO DOKUMENTO PRIĖMIMĄ**

*6 straipsnis*  
*Jurisdikcija*

1. ESBĮ išduoda teismas.
2. ESBĮ išdavimo jurisdikcija priskiriama valstybės narės, kurioje pagal taikomas jurisdikcijos nuostatas turi būti pradedamas bylos nagrinėjimas iš esmės, teismams. Jei bylos nagrinėjimo iš esmės jurisdikciją turi daugiau kaip vienas teismas, šią jurisdikciją turi valstybės narės teismas, kuriame ieškovas pradėjo arba ketina pradėti bylos nagrinėjimo iš esmės procesą.
3. Neatsižvelgiant į šio straipsnio 2 dalies nuostatas, valstybės narės, kurioje yra banko sąskaita, teismai turi jurisdikciją išduoti toje valstybėje narėje vykdytiną ESBĮ.

*7 straipsnis*  
*ESBĮ išdavimo sąlygos*

1. ESBĮ išduodamas visai sumai, dėl kurios jo prašoma, arba jos daliai, jei ieškovas pateikia reikšmingų svariais įrodymais pagrįstų faktų ir įtikina teismą, kad tenkinamos abi šios sąlygos:
  - a) kad reikalavimas atsakovui yra tinkamai pagrįstas;
  - b) kad neišdavus įsakymo, gali būti neįmanoma arba gerokai sunkiau vėliau įvykdyti esamą arba būsimą vykdomąjį dokumentą, todėl, kad, be kita ko, esama realios rizikos, kad atsakovas gali išimti, panaudoti kitais tikslais ar perleisti blokuotinoje (-ose) banko sąskaitoje (-ose) laikomą turtą.
2. Jei ieškovui jau išduotas atsakovo atžvilgiu priimtas teismo sprendimas, teisminis susitarimas arba autentiškas dokumentas dėl pinigų sumos sumokėjimo, kuris yra vykdytinas kilmės valstybėje narėje ir gali būti pripažintas vykdomo valstybėje narėje pagal taikomus Sąjungos teisės aktus, šio straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta sąlyga yra tenkinama.

*8 straipsnis*  
*ESBĮ prašymas*

1. ESBĮ prašymas pateikiamas naudojantis I priede pateikta forma.
2. Prašymo formoje nurodomi (pateikiami) visi šie duomenys (dokumentai):
  - a) ieškovo ir, jei taikoma, jo atstovų vardai ir pavardės (pavadinimai) ir adresai ir teismo, kuriam pateikiamas prašymas, pavadinimas ir adresas;
  - b) atsakovo ir, jei taikoma, jo atstovo vardai ir pavardės (pavadinimais) ir adresai;

- c) informacija apie sąskaitą (-as) pagal 16 straipsnį, išskyrus atvejus, kai prašoma gauti informacijos apie sąskaitą pagal 17 straipsnį;
  - d) reikalavimo suma, taip pat delspinigių ir mokesčių sumos, jei tokie mokesčiai gali būti blokuojami pagal 18 straipsnį;
  - e) visų atitinkamų aplinkybių, kuriomis grindžiamas reikalavimas ir, jei taikoma, reikalavimo sumokėti delspinigius, apibūdinimas;
  - f) visų reikšmingų aplinkybių, kuriomis grindžiamas įsakymo išdavimas, apibūdinimas, kaip reikalaujama 7 straipsnio 1 dalies b punktu;
  - g) visų reikšmingų sąsajų, kuriomis grindžiama teismo, kuriam pateikiamas prašymas, jurisdikcija, apibūdinimas;
  - h) įrodymų, kuriuos ieškovas pateikė arba gali pateikti, sąrašas;
  - i) jei taikoma 7 straipsnio 2 dalis, teismo sprendimo, teisminio susitarimo arba autentiško dokumento kopija, atitinkanti būtinas jos autentiškumo nustatymo sąlygas;
  - j) deklaracija apie tai, ar ieškovas yra pateikęs ESBĮ prašymą arba prašymą išduoti nacionalinės teisės aktais nustatytą lygiaverčio poveikio įsakymą kitiems teismams, pagal 19 straipsnį.
3. Prie prašymo pridedami visi reikšmingi patvirtinamieji dokumentai.
4. Prašymas gali būti pateikiamas bet kokiomis ryšio, įskaitant elektroninį, priemonėmis.

*9 straipsnis*  
*Prašymo nagrinėjimas*

1. Teismas, kuriam pateiktas ESBĮ prašymas, patikrina, ar tenkinami 2, 6, 7 ir 8 straipsniuose nustatyti reikalavimai.
2. Jei 8 straipsnyje nustatyti reikalavimai netenkinami, teismas suteikia ieškovui galimybę papildyti arba pataisyti prašymą, išskyrus atvejus, kai reikalavimas yra akivaizdžiai nepagrįstas arba prašymas yra nepriimtinas.

*10 straipsnis*  
*Ex parte procedūra*

Atsakovui nepranešama apie prašymą ir jis prieš išduodant ESBĮ neišklausomas, išskyrus atvejus, kai ieškovas to paprašo.

*11 straipsnis*  
*Įrodymai*

1. Jei kompetentingas teismas mano negalintis išduoti ESBĮ be papildomų įrodymų, jis gali priimti tokius įrodymus liudininkų ar ekspertų rašytinių parodymų pavidalu.
2. Žodinius parodymus teismas priima tik jei mano, kad tai yra būtina. Jei ieškovo, liudininko ar eksperto nuolatinė gyvenamoji vieta (buveinė) yra ne toje pačioje vietoje kaip kompetentingo teismo, teismas priima įrodymus vaizdo nuotolinio perdavimo ir kitų ryšio technologijų priemonėmis, jei tokios technologijos yra.

*12 straipsnis*  
*Ieškovo užstatas*

Prieš išduodamas ESBĮ, teismas gali reikalauti, kad ieškovas pateiktų užstatą arba lygiavertę garantiją ir taip užtikrintų žalą, kurią gali patirti atsakovas, atlyginimą, jei ieškovas yra atsakingas už tokį žalą atlyginimą pagal nacionalinės teisės aktus.

*13 straipsnis*  
*Bylos nagrinėjimo iš esmės inicijavimas*

Jei ieškovas ESBĮ prašymą pateikia prieš inicijuodamas bylos nagrinėjimą iš esmės, jis tokį procesą inicijuoja per 30 dienų nuo įsakymo išdavimo dienos arba per trumpesnę įsakymą išdavusio teismo nustatytą terminą, o to nepadarius, įsakymas atšaukiamas pagal 34 straipsnio 1 dalies b punktą arba 35 straipsnio 2 dalį.

**2 SKIRSNIS**  
**ESBĮ IŠDAVIMAS PO VYKDOMOJO DOKUMENTO PRIĖMIMO**

*14 straipsnis*  
*ESBĮ išdavimo kompetencija*

1. 5 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais, jei ieškovui jau išduotas teismo sprendimas ar teisminis susitarimas, ieškovas gali prašyti, kad teismo sprendimą ar teisminį susitarimą priėmęs teismas išduotų ir ESBĮ.
2. Jei ieškovui išduotas autentiškas dokumentas, ieškovas gali prašyti, kad valstybės narės kompetentinga institucija, kurioje parengtas autentiškas dokumentas ir kurią šiuo tikslu paskiria kiekviena valstybė narė, išduotų ir ESBĮ.
3. Ieškovas ESBĮ prašymą gali teikti tiesiogiai vykdymo valstybės narės institucijai, kurią ta valstybė narė paskyrė, kaip turinčią įsakymo išdavimo kompetenciją ir apie kurią pranešė Komisijai pagal 48 straipsnį (toliau – ESBĮ išduodanti institucija).
4. Šiame skirsnyje nurodytoms ESBĮ išdavimo procedūroms taikomas 10 straipsnis.

*15 straipsnis*  
*ESBĮ prašymas*

1. ESBĮ prašymai pateikiami naudojantis I priede pateikta prašymo forma.
2. Prašymo formoje nurodomi visi šie duomenys (dokumentai):
  - a) ieškovo ir, jei taikoma, jo atstovų vardai ir pavardės (pavadinimai) ir adresai ir teismo, kuriam pateikiamas prašymas, pavadinimas ir adresas;
  - b) atsakovo ir, jei taikoma, jo atstovo vardai ir pavardės (pavadinimais) ir adresai;
  - c) teismo sprendime, teisiniame susitarime arba autentiškame dokumente nurodyta suma, taip pat delspinigių ir mokesčių sumos, jei jos gali būti blokuojamos pagal 18 straipsnį;
  - d) informacija apie sąskaitą (-as) pagal 16 straipsnį, išskyrus atvejus, kai prašoma gauti informacijos apie sąskaitą pagal 17 straipsnį;
  - e) teismo sprendimo, teisinio susitarimo arba autentiško dokumento kopija, atitinkanti būtinas jos autentiškumo nustatymo sąlygas;
  - f) deklaracija, kad teismo sprendimas dar neįvykdytas;
  - g) jei teismo sprendimas, teisminis susitarimas arba autentiškas dokumentas išduodamas kitoje valstybėje narėje:
    - i) teismo sprendimo, teisinio susitarimo arba autentiško dokumento, kuriems nebūtina vykdytinumo deklaracija, atveju – atitinkamas pažymėjimas, numatytas taikytiname teisės akte vykdymo kitoje valstybėje narėje tikslais, kartu su, jei būtina, transliteracija arba vertimu pagal 47 straipsnį; arba
    - ii) teismo sprendimo, teisinio susitarimo arba autentiško dokumento, kuriems būtina vykdytinumo deklaracija, atveju – vykdytinumo deklaracija.
  - h) deklaracija apie tai, ar ieškovas yra pateikęs ESBĮ prašymą arba prašymą išduoti nacionalinės teisės aktais nustatytą lygiaverčio poveikio įsakymą kitiems teismams, pagal 19 straipsnį.
3. Prašymas gali būti pateikiamas bet kokiomis ryšio, įskaitant elektroninį, priemonėmis.

### 3 SKIRSNIS BENDROSIOS NUOSTATOS

#### *16 straipsnis Informacija apie sąskaitą*

Jei ieškovas neprašo, kad kompetentinga institucija gautų informacijos apie sąskaitą pagal 17 straipsnį, jis pateikia visą informaciją apie atsakovą ir jo banko sąskaitą (-as), kad bankas (-ai) galėtų nustatyti atsakovo tapatybę ir jo sąskaitą (-as), be kita ko, nuroydamas:

- a) visą atsakovo vardą ir pavardę;
- b) banko, kuriame atsakovas turi vieną ar kelias blokuotinas sąskaitas, pavadinimą ir banko pagrindinės buveinės adresą valstybėje narėje, kurioje yra sąskaita; ir
- c) arba
  - i) sąskaitos (-ų) numerį (-ius);
  - ii) atsakovo visą adresą;
  - iii) jei atsakovas yra fizinis asmuo, jo gimimo datą arba nacionalinį asmens kodą ar paso numerį; arba
  - iv) jei atsakovas yra juridinis asmuo, jo numerį įmonių registre.

#### *17 straipsnis Prašymas gauti informacijos apie sąskaitą*

1. Jei ieškovas neturi visos 16 straipsniu reikalaujamos informacijos apie sąskaitą, jis gali prašyti, kad kompetentinga vykdymo valstybės narės institucija gautų būtinos informacijos. Toks prašymas pateikiamas ESBĮ prašyme.
2. Prašyme nurodoma visa ieškovo turima informacija apie atsakovą ir jo banko sąskaitas.
3. Teismas arba ESBĮ išduodanti institucija išduoda ESBĮ pagal 21 straipsnį ir perduoda jį kompetentingai institucijai pagal 24 straipsnį.
4. Kompetentinga institucija imasi visų vykdymo valstybėje narėje leistinų tinkamų ir pagrįstų priemonių, kad gautų šio straipsnio 1 dalyje minėtos informacijos. Gavusi tokios informacijos, kompetentinga institucija įteikia ESBĮ bankui pagal 24 straipsnį.
5. Nacionalinės teisės aktais nustatomas vienas iš šių informacijos gavimo metodų, apie kurį pranešama Komisijai pagal 48 straipsnį:
  - a) galimybė įpareigoti visus valstybės narės teritorijoje esančius bankus atskleisti, ar atsakovas turi juose sąskaitą;

- b) galimybė kompetentingai institucijai naudotis šio straipsnio 1 dalyje minėta informacija, jei tą informaciją registruose ar kitomis priemonėmis saugo valdžios institucijos ar viešojo administravimo institucijos.
6. Šio straipsnio 4 dalyje minėta informacija yra tinkama atsakovo sąskaitai (-oms) nustatyti, reikšminga, neperteklinė ir apimanti tik šiuos duomenis:
- a) atsakovo adresas;
  - b) bankas (-ai), kuriame (-iuose) atsakovas turi sąskaitą (-as);
  - c) atsakovo sąskaitos (-ų) numeris (-iai).

*18 straipsnis*  
*ESBĮ suma*

1. Jei ESBĮ išduotas remiantis kilmės valstybėje narėje vykdytinu teismo sprendimu, teisiniu susitarimu arba autentišku dokumentu, ieškovas gali užblokuoti ESBĮ nurodytą sumą, taip pat bet kokius jame nurodytus delspinigius ir kitas išlaidas.
2. Visais kitais atvejais ieškovas gali užblokuoti reikalavimo sumą, taip pat bet kokius už reikalavimo sumą susikaupusius delspinigius.

*19 straipsnis*  
*Informacija apie kituose teismuose nagrinėjamus prašymus*

1. Prašydamas išduoti ESBĮ, ieškovas atskleidžia, ar jis yra pateikęs ESBĮ prašymą ar prašymą išduoti kitą nacionalinės teisės aktais nustatytą lygiavertę apsaugos priemonę to paties atsakovo atžvilgiu kitam teismui ir siekė užtikrinti to paties reikalavimo įvykdymą.
2. Ieškovas praneša teismui, kuriam pateikė ESBĮ prašymą, apie bet koki kitą ESBĮ ar nacionalinės teisės aktais nustatytą apsaugos priemonę, išduotą remiantis šio straipsnio 1 dalyje minėtu prašymu. Tokiu atveju teismas arba ESBĮ išduodanti institucija gali neišduoti papildomo įsakymo, jei mano, kad ieškovo interesai pakankamai apsaugomi jau išduotomis priemonėmis.

*20 straipsnis*  
*Teismų susižinojimas ir bendradarbiavimas*

1. Jei ESBĮ prašymas pateiktas vienos valstybės narės teismams, o bylos nagrinėjimas iš esmės pradėtas kitos valstybės narės teismuose, tie teismai gali bendradarbiauti, kad užtikrintų tinkamą bylos nagrinėjimo iš esmės ir ESBĮ procedūrų koordinavimą.
2. Teismas, kuriam pateiktas ESBĮ prašymas, gali prašyti šio straipsnio 1 dalyje minėto kito teismo suteikti informacijos apie visas reikšmingas bylos aplinkybes arba reikalauti, kad ieškovas gautų tokios informacijos, pavyzdžiui, ar yra rizika, kad atsakovas išėikvos savo turtą, arba ar teismas, kuriame pradėtas bylos nagrinėjimas iš esmės, atsisakė išduoti kokią nors panašią priemonę. Tokios informacijos galima

prašyti tiesiogiai arba per Sprendimu 2001/470/EB<sup>27</sup> įsteigto Europos teismo tinklo civilinėse ir komercinėse bylose ryšių palaikymo institucijas.

*21 straipsnis*  
*ESBĮ išdavimas, poveikis ir trukmė*

1. Jei tenkinami šiame skyriuje minėti reikalavimai, teismas arba ESBĮ išduodanti institucija išduoda ESBĮ.
2. Jei įsakymas turi būti įvykdytas kitoje valstybėje narėje, jis išduodamas naudojantis II priede pateikta forma.
3. 5 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais teismas išduoda ESBĮ ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo prašymo pateikimo.
4. Jei dėl išimtinių aplinkybių būtina išnagrinėti bylą žodžiu, teismas tokį nagrinėjimą surengia ne vėliau kaip per kitas 7 kalendorines dienas ir įsakymą išduoda ne vėliau kaip per 7 kalendorines dienas nuo tokio nagrinėjimo.
5. 5 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais ESBĮ išduodanti institucija išduoda ESBĮ ne vėliau kaip per 3 kalendorines dienas nuo prašymo pateikimo.
6. Nepažeidžiant 32 straipsnio, ESBĮ atsakovui ar jo kreditoriams neleidžiama pervesti nurodytoje (-ose) sąskaitoje (-ose) laikomą konkrečią sumą, ją išimti ar naudoti kitais tikslais.
7. ESBĮ galioja:
  - a) kol teismas jo nepanaikina pagal 34, 35, 36 ir 40 straipsnius; arba
  - b) jei ieškovui išduotas kilmės valstybėje narėje vykdytinas teismo sprendimas, autentiškas dokumentas arba teisminis susitarimas dėl bylos esmės, taip pat 5 straipsnio 2 dalyje nurodytais atvejais – kol galiojantis ESBĮ pakeičiamas galiojančia nacionalinės teisės aktais nustatyta lygiaverčio poveikio vykdymo priemone, su sąlyga, kad pirmuoju atveju ieškovas pradėjo vykdymo procedūras per 30 dienų nuo tos dienos, kai buvo pranešta apie teismo sprendimą, autentišką dokumentą arba teisminį susitarimą arba kai tas teismo sprendimas, autentiškas dokumentas arba teisminis susitarimas tapo vykdytinas, atsižvelgiant į tai, kuri data yra vėlesnė.

*22 straipsnis*  
*Skundas dėl atsisakymo išduoti ESBĮ*

1. Ieškovas gali pateikti skundą dėl teismo ar ESBĮ išduodančios institucijos sprendimo atmesti ESBĮ prašymą teismui, apie kurį pranešama Komisijai pagal 48 straipsnį.

---

<sup>27</sup> OL L 174, 2001 6 27, p. 25.



2. Skundas pateikiamas per 30 dienų nuo pranešimo apie šio straipsnio 1 dalyje minėtą sprendimą dienos.

### 3 SKYRIUS ESBĮ VYKDYTINUMAS IR VYKDYMAS

#### *23 straipsnis* *Egzekvatūros panaikinimas*

ESBĮ, išduotas vienoje valstybėje narėje pagal 6 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnio 1 dalį, yra pripažįstamas ir vykdytinas kitoje valstybėje narėje, nereikalaujant vykdytinumo deklaracijos ir nesuteikiant galimybės užginčyti jo pripažinimą.

#### *24 straipsnis* *ESBĮ įteikimas bankui*

1. ESBĮ įteikiamas jame nurodytam (-iems) bankui (-ams) pagal šį straipsnį.
2. Jei ESBĮ išdavė vykdymo valstybės narės teismas arba ESBĮ išduodanti institucija, jis įteikiamas pagal tos valstybės narės teisės aktus.
3. Jei ESBĮ išdavė ne vykdymo valstybės narės teismas, jis įteikiamas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1393/2007<sup>28</sup>.

ESBĮ perduodamas laikantis šių nuostatų:

- a) asmuo ar institucija, atsakinga už įteikimą kilmės valstybėje narėje, tiesiogiai perduoda ESBĮ kompetentingai vykdymo valstybės narės institucijai;
- b) perduodami šie dokumentai:
  - i) ESBĮ, parengto naudojantis II priede pateikta forma, kopija, atitinkanti būtinas jos autentiškumo nustatymo sąlygas;
  - ii) jei reikia, formos transliteracija arba vertimas pagal 47 straipsnį;
  - iii) Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 I priede pateikta perdavimo forma, prie kurios, jei reikia, pridedama formos transliteracija arba vertimas pagal 48 straipsnį.
- c) kompetentinga institucija įteikia ESBĮ jame nurodytam (-iems) bankui (-ams). Kompetentinga institucija imasi visų būtinų priemonių, kad įsakymas būtų įteiktas ne vėliau kaip per 3 dienas nuo jo gavimo;
- d) įtekusi įsakymą bankui, kompetentinga institucija iškart parengia įteikimo pažymėjimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 10 straipsnį ir perduoda jį įsakymą įteikti paprašiusiam asmeniui ar institucijai.

---

<sup>28</sup> OL L 324, 2007 12 10, p. 79.

*25 straipsnis*  
*ESBĮ įteikimas atsakovui*

1. ESBĮ ir visi dokumentai, pateikti teismui ar kompetentingai institucijai siekiant, kad nedelsiant būtų išduotas įsakymas, įteikiami atsakovui po to, kai ESBĮ įteikiamas bankui pagal 24 straipsnį ir kai bankas pateikia deklaraciją pagal 27 straipsnį.
2. Jei atsakovo gyvenamoji vieta (buveinė) yra kilmės valstybėje narėje, dokumentai įteikiami pagal tos valstybės narės nacionalinės teisės aktų nuostatas.
3. Jei atsakovo gyvenamoji vieta (buveinė) yra vykdymo valstybėje narėje, kompetentinga tos valstybės narės institucija, kuriai ESBĮ perduotas pagal 24 straipsnio 3 dalį, įsakymą ir prie jo pridėtus dokumentus atsakovui įteikia pagal Reglamentą (EB) Nr. 1393/2007.
4. Jei atsakovo gyvenamoji vieta (buveinė) yra ne kilmės valstybėje narėje ir ne vykdymo valstybėje narėje, kompetentinga vykdymo valstybės narės institucija, kuriai ESBĮ perduotas pagal 24 straipsnio 3 dalį, jį tiesiogiai perduoda valstybės narės, kurioje yra atsakovo gyvenamoji vieta (buveinė), kompetentingai institucijai. Ta institucija jį įteikia atsakovui pagal Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 nuostatas.

*26 straipsnis*  
*ESBĮ įvykdymas*

1. Bankas, kuriam įteikiamas ESBĮ, gavęs ESBĮ, jį nedelsdamas įvykdo, užtikrindamas, kad jame nurodyta suma nebūtų pervedama, naudojama kitais tikslais arba išimama iš sąskaitos (-ų), nurodytos (-tų) įsakyme arba, banko duomenimis, priklausančios (-ių) atsakovui. Visos lėšos, viršijančios ESBĮ nurodytą sumą, privalo likti atsakovo žinioje.
2. Jei įsakymas įteikiamas ne darbo valandomis, jis nedelsiant įvykdomas prasidėjus kitam darbo laikotarpiui.
3. Jei lėšas sąskaitoje, nurodytoje ESBĮ pagal šio straipsnio 1 dalį, sudaro finansinės priemonės, jų vertė nustatoma atsižvelgiant į vykdymo dieną taikomą atitinkamą rinkos kainą.
4. Jei sąskaitos lėšos laikomos ne ta pačia valiuta kaip nurodyta ESBĮ, bankas konvertuoja sumą atsižvelgdamas į vykdymo dieną taikomą oficialų keitimo kursą.
5. Banko atsakomybė už šiame straipsnyje nurodytų įpareigojimų nevykdymą reglamentuojama nacionalinės teisės aktais.

*27 straipsnis*  
*Banko deklaracija*

1. Bankas, gavęs ESBĮ, per 3 darbo dienas praneša kompetentingai institucijai ir ieškovui, ar buvo užblokuotos atsakovo sąskaitoje esančios lėšos ir kokia suma buvo užblokuota, naudodamasis III priede pateikta forma. Kompetentinga institucija per

1 darbo dieną perduoda deklaraciją asmeniui ar institucijai, kuri paprašė įteikti ESBĮ pagal 24 straipsnio 3 dalies a punktą.

2. Jei sąskaitos likutis yra pakankamas, kad būtų padengiama ESBĮ nurodyta suma, bankas neatskleidžia atsakovo sąskaitos likučio.
3. Bankas gali perduoti deklaraciją saugiomis elektroninio ryšio priemonėmis.
4. Banko atsakomybė už šio įpareigojimo nevykdymą reglamentuojama nacionalinės teisės aktais.

#### *28 straipsnis Kelių sąskaitų blokavimas*

1. Jei ESBĮ nurodytos kelios atsakovo sąskaitos tame pačiame banke, bankas užblokuoja tik jame nurodytą sumą.
2. Jei išduotas vienas ar keli ESBĮ arba nacionalinės teisės aktais nustatyti lygiaverčiai apsauginio pobūdžio įsakymai, kuriuose nurodytos kelios atsakovo sąskaitos skirtinguose tos pačios valstybės narės ar skirtingų valstybių narių bankuose, ieškovas privalo prašyti panaikinti juose nurodytos sumos, kuri viršija ESBĮ nustatytą sumą, blokavimą. Blokavimas panaikinamas per 48 valandas nuo pirmosios banko deklaracijos, kurioje nurodyta pernelyg didelė suma, gavimo pagal 27 straipsnį. Blokavimas panaikinamas kreipiantis į kompetentingą atitinkamos vykdymo valstybės narės instituciją.

#### *29 straipsnis Bendrų ir kito asmens vardu atidarytų sąskaitų blokavimas*

Sąskaitos, kurios priklauso ne tik atsakovui, arba sąskaitos, kurias atsakovo vardu atidarė trečiasis asmuo, arba sąskaitos, kurias trečiojo asmens vardu atidarė atsakovas, remiantis banko įrašais, gali būti blokuojamos tik jei jas galima blokuoti pagal nacionalinės teisės aktų nuostatas, kuriomis reglamentuojama sąskaita, apie kurias pranešama Komisijai pagal 48 straipsnį.

#### *30 straipsnis Bankų išlaidos*

1. Bankas turi teisę reikalauti sumokėti ar kompensuoti išlaidas, patirtas vykdant ESBĮ ar įsakymą pagal 17 straipsnio 4 dalies a punktą, tik tuo atveju, jei jis turi tokią teisę reikalauti sumokėti ar kompensuoti išlaidas, patirtas vykdant lygiaverčio poveikio įsakymus, išduotus remiantis nacionalinės teisės aktais.
2. Už ESBĮ ar įsakymo vykdymą pagal 17 straipsnio 4 dalies a punktą imami vienkartiniai nustatyto dydžio mokesčiai, kuriuos iš anksto laikydamosi proporcingumo ir nediskriminavimo principų nustato valstybė narė, kurioje yra sąskaita.

3. Valstybės narės praneša Komisijai pagal 48 straipsnį, ar bankai turi teisę susigrąžinti išlaidas ir, jei jie tokią teisę turi, mokesčio, nustatomo pagal šio straipsnio 2 dalį, sumą.

*31 straipsnis*  
*Kompetentingų institucijų išlaidos*

Už ESBĮ vykdymą ar prašymo gauti informacijos apie sąskaitą tvarkymą, kaip nurodyta 17 straipsnio 4 dalyje, kompetentinga institucija ima vienkartinius nustatyto dydžio mokesčius, kuriuos laikydamosi proporcingumo ir nediskriminavimo principų iš anksto nustato atitinkama valstybė narė ir apie kuriuos ji praneša Komisijai pagal 48 straipsnį.

*32 straipsnis*  
*Neblokuotinos sumos*

1. Tais atvejais, kai atsakovas yra fizinis asmuo, sumos, būtinos atsakovo ir jo šeimos pragyvenimui užtikrinti, arba tais atvejais, kai atsakovas yra juridinis asmuo, sumos, būtinos įprasto veiklos vykdymo galimybei užtikrinti, yra neblokuotinos įsakymu, jei taip nustatyta vykdymo valstybės narės teisės aktais.
2. Valstybės narės praneša Komisijai apie tokiais atvejais taikomas nacionalinės teisės aktų nuostatas ir, be kita ko, apie neblokuotinas sumas ar neblokuotinų pajamų, laikomų banko sąskaitoje, rūšis.
3. Jei šio straipsnio 1 dalyje minėta suma gali būti nustatyta atsakovui nepateikiant papildomos informacijos, kompetentinga vykdymo valstybės narės institucija nustato tą sumą ir gavusi ESBĮ praneša bankui, kad ta suma, įvykdžius įsakymą, privalo likti atsakovo žinioje.
4. Nustatydama šio straipsnio 1 dalyje minėtą sumą, kompetentinga institucija taiko valstybės narės, kuri ją paskyrė, teisės aktus, net jei atsakovo gyvenamoji vieta (buveinė) yra kitoje valstybėje narėje.

*33 straipsnis*  
*Kreditorių reikalavimų tenkinimo eiliškumas*

ESBĮ suteikiama tokia pati eilė kaip ir valstybės narės, kurioje yra banko sąskaita, teisės aktais nustatyta lygiaverčio poveikio priemonė. Valstybės narės praneša Komisijai apie lygiavertes priemones ir jomis suteikiamą eilę pagal 48 straipsnį.

**4 SKYRIUS**  
**TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS ESBĮ ATŽVILGIU**

*34 straipsnis*  
*Atsakovo teisių gynimo priemonės ESBĮ kilmės valstybėje narėje*

1. Jei ESBĮ išduotas pagal 2 skyriaus 1 skirsnį, atsakovas gali prašyti:

- a) atlikti ESBĮ peržiūrą remiantis tuo, kad netenkinami 2, 6, ir 7 straipsniuose išdėstyti išdavimo reikalavimai;
  - b) atlikti ESBĮ peržiūrą remiantis tuo, kad ieškovas neinicijavo bylos nagrinėjimo iš esmės per 13 straipsnyje nustatytą terminą.
2. Išskyrus prašymą atlikti peržiūrą pagal šio straipsnio 1 dalies b punktą, prašymas atlikti peržiūrą pateikiamas nedelsiant, bet kokiu atveju ne vėliau kaip per 45 dienas nuo tos dienos, kai atsakovas faktiškai susipažino su įsakymo turiniu ir galėjo imtis veiksmų.
  3. Prašymas atlikti peržiūrą pateikiamas įsakymą išdavusiam teismui. Prašymas pateikiamas naudojantis IV priede pateikta forma bet kokiomis ryšio, įskaitant elektroninį, priemonėmis.
  4. Prašymas įteikiamas ieškovui pagal taikomas dokumentų įteikimo nuostatas.
  5. Jei peržiūra yra pagrįsta vienu iš šio straipsnio 1 dalyje nurodytų pagrindų, teismas ne vėliau kaip per 30 dienų nuo prašymo įteikimo ieškovui priima sprendimą atitinkamai panaikinti ESBĮ arba jį pakeisti.
  6. Sprendimas panaikinti įsakymą arba jį pakeisti yra vykdytinas nedelsiant, nepažeidžiant apskundimą reglamentuojančių 37 straipsnio nuostatų, išskyrus atvejus, kai teismas, siekdamas apsaugoti ieškovo interesus, nusprendžia, kad jo sprendimas bus vykdytinas tik tada, kai jis įsiteisės.
  7. Sprendimas bus nedelsiant įteikiamas susijusiam (-iems) bankui (-ams), kuris (-ie), jį gavę, nedelsdami įgyvendina sprendimą panaikindami visiškai ar iš dalies užblokuotos sumos blokavimą. Jis taip pat nedelsiant įteikiamas ieškovui pagal taikomas dokumentų įteikimo nuostatas.

### *35 straipsnis*

#### *Atsakovo teisių gynimo priemonės vykdymo valstybėje narėje*

1. Jei ESBĮ išduotas pagal 2 skyriaus 1 arba 2 skirsnį, atsakovas gali prašyti, kad:
  - a) įsakymas būtų įvykdytas tik iš dalies remiantis tuo, kad tam tikros sąskaitoje laikomos sumos yra neblokuotinos pagal valstybės narės, kurioje yra sąskaita, teisės aktus ir kad kompetentinga institucija į tas sumas neatsižvelgė arba atsižvelgė neteisingai pagal 32 straipsnį;
  - b) įsakymo vykdymas būtų nutrauktas remiantis tuo, kad:
    - i) vykdymo valstybėje narėje priimtas teismo sprendimas, kuriuo atmetamas reikalavimas, kurio įvykdymą ieškovas siekia užtikrinti įsakymu; arba
    - ii) užblokuota banko sąskaita yra neblokuotina pagal valstybės narės, kurioje yra sąskaita, teisės aktus, kuriais reglamentuojamas blokavimo netaikymas.

2. Jei įsakymas išduotas pagal 2 skyriaus 1 skirsnį, atsakovas turi teisę prašyti panaikinti įsakymą remiantis tuo, kad ieškovas neinicijavo bylos nagrinėjimo iš esmės per 13 straipsnyje nustatytą terminą.
3. Jei įsakymas išduotas pagal 2 skyriaus 2 skirsnį, atsakovas gali prašyti:
  - i) panaikinti įsakymą remiantis tuo, kad teismo sprendimas, teisminis susitarimas arba autentiškas dokumentas panaikintas kilmės valstybėje narėje;
  - ii) sustabdyti įsakymo vykdymą remiantis tuo, kad teismo sprendimo, teismo susitarimo arba autentiško dokumento galiojimas sustabdytas kilmės valstybėje narėje.
4. Išskyrus prašymą atlikti peržiūrą pagal šio straipsnio 2 dalį, prašymas atlikti peržiūrą pateikiamas nedelsiant, bet kokių atveju ne vėliau kaip per 45 dienas nuo tos dienos, kai atsakovas faktiškai susipažino su įsakymo turiniu ir galėjo imtis veiksmų.
5. Prašymas teikiamas kompetentingiems vykdymo valstybės narės teismams, apie kuriuos valstybės narės pranešė pagal 48 straipsnį. Prašymas pateikiamas spausdintiniu pavidalu arba bet kokiomis kitomis ryšio, įskaitant elektroninį, priemonėmis, naudojantis IV priede pateikta forma.
6. Prašymas įteikiamas ieškovui pagal taikomas dokumentų įteikimo nuostatas.
7. Jei prašymas pagrįstas, teismas ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo prašymo įteikimo ieškovui priima sprendimą atitinkamai panaikinti ESBĮ arba jį pakeisti.
8. Sprendimas panaikinti įsakymą arba jį pakeisti yra vykdytinas nedelsiant, nepažeidžiant apskundimą reglamentuojančių 37 straipsnio nuostatų, išskyrus atvejus, kai teismas, siekdamas apsaugoti ieškovo interesus, nusprendžia, kad jo sprendimas bus vykdytinas tik tada, kai jis įsiteisės.

#### *36 straipsnis*

##### *Atsakovo teisių gynimo priemonės jo gyvenamosios vietos (buveinės) valstybėje narėje*

Jei atsakovas yra vartotojas, darbuotojas arba apdraustasis, jis taip pat gali teikti prašymą atlikti peržiūrą pagal 34 ir 35 straipsnius kompetentingam valstybės narės, kurioje jis gyvena, teismui, apie kurį pranešama Komisijai pagal 48 straipsnį.

#### *37 straipsnis*

##### *Apskundimo teisė*

Teisė apskusti sprendimą, priimtą pagal 34, 35 arba 36 straipsnius, reglamentuojama nacionalinės teisės aktų nuostatomis.

*38 straipsnis*  
*Teisė pateikti kitą užstatą*

1. Kompetentinga vykdymo valstybės narės institucija nutraukia ESBĮ vykdymą, jei atsakovas, kaip kitą ieškovo teisių apsaugos priemonę, jai pateikia užstatą, kurio suma nurodyta pagal šio straipsnio 2 dalį, arba lygiavertę garantiją, įskaitant banko garantiją.
2. ESBĮ nurodoma, kokia užstato suma būtina, kad būtų nutrauktas įsakymo vykdymas.

*39 straipsnis*  
*Trečiųjų asmenų teisė*

Trečiasis asmuo turi teisę pareikšti prieštaravimus dėl ESBĮ kilmės ar vykdymo valstybės narės teismams, jei įsakymu ar jį vykdančią pažeidžiamos jo teisės.

*40 straipsnis*  
*ESBĮ sąlygų pakeitimas ir jo atšaukimas*

Nepažeidžiant atsakovo teisių pagal 34, 35 ir 36 straipsnius, bet kuri šalis gali bet kuriuo metu prašyti kilmės teismo pakeisti ESBĮ sąlygas arba jį atšaukti remiantis tuo, kad aplinkybės, kuriomis įsakymas buvo išduotas, pasikeitė, įskaitant tai, kad priimtas teismo sprendimas dėl bylos esmės, kuriuo atmetamas reikalavimas, kurio įvykdymą siekta užtikrinti įsakymu, arba tai, kad atsakovas sumokėjo reikalaujamą sumą.

**5 SKYRIUS**  
**BENDROSIOS NUOSTATOS**

*41 straipsnis*  
*Šalių atstovavimas*

Advokato ar kito teisininko atstovavimas vykdančią ESBĮ išdavimo procedūras pagal šį reglamentą neprivalomas.

*42 straipsnis*  
*Pralaimėjusios šalies dengiamos išlaidos*

1. Pralaimėjusi šalis padengia bylos nagrinėjimo išlaidas. Tačiau teismas nepriteisia išlaidų laimėjusiai šaliai, jei jos buvo patirtos be reikalo ar yra neproporcingos reikalavimui.
2. Jei įsakymas išduotas pagal 2 skyriaus 1 skirsnį, bylos nagrinėjimo išlaidas priteisia teismas, kuriame pradėtas bylos nagrinėjimas iš esmės, arba teismas, kuris panaikino įsakymą pagal 34 straipsnio 1 dalies b punktą arba 35 straipsnio 2 dalies b punktą.
3. Jei įsakymas išduotas pagal 2 skyriaus 2 skirsnį, išlaidas nustato kompetentinga institucija, vykdančią teismo sprendimą, autentišką dokumentą arba teisminį susitarimą, kuriais remiantis išduotas įsakymas.

*43 straipsnis*  
*Žyminis mokestis*

1. Žyminis mokestis už ESBI išdavimą yra ne didesnis nei mokestis už nacionalinės teisės aktais nustatytos lygiavertės priemonės išdavimą, yra proporcingas reikalavimo sumai ir juo neatgrasomas ieškovas, norintis pasinaudoti procedūra.
2. Valstybės narės praneša Komisija apie taikomą žyminį mokestį pagal 49 straipsnį.

*44 straipsnis*  
*Terminai*

Jei išimtinėmis aplinkybėmis teismas, ESBI išduodanti institucija arba kompetentinga institucija negali laikytis 21 straipsnio 3 ir 4 dalyse, 24 straipsnio 3 dalies c punkte, 27 straipsnio 1 dalyje, 34 straipsnio 5 ir 7 dalyse ir 35 straipsnio 8 dalyje nurodytų terminų, teismas arba institucija kuo greičiau atlieka tose nuostatose nustatytus veiksmus. Teismas arba institucija pagrindžia išimtinės aplinkybės šaliai paprašius.

*45 straipsnis*  
*Santykis su nacionaline proceso teise*

Visi procesiniai klausimai, kurie šiame reglamente konkrečiai nenagrinėjami, reglamentuojami nacionalinės teisės aktais.

*46 straipsnis*  
*Santykis su kitais teisės aktais*

1. Nepažeidžiant 24, 25 ir 27 straipsnių, šiuo reglamentu nedaromas poveikis Reglamento (EB) Nr. 1393/2007 taikymui.
2. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis Tarybos reglamentui (EB) Nr. 44/2001<sup>29</sup>.
3. Šiuo reglamentu nedaromas poveikis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB taikymui.

*47 straipsnis*  
*Vertimo ir transliteracijos reikalavimai*

1. Jei pagal šį reglamentą reikia dokumento transliteracijos arba vertimo, transliteracija arba vertimas atliekamas į atitinkamos valstybės narės oficialiąją kalbą arba, jei toje valstybėje narėje yra keletas oficialiųjų kalbų, pagal tos valstybės narės teisės aktus – į vykdymo vietos teismo proceso oficialiąją kalbą arba vieną iš oficialiųjų kalbų.
2. 8 straipsnio 1 dalyje, 15 straipsnio 1 dalyje, 21 straipsnio 2 dalyje, 24 straipsnio 3 dalies b punkto ii ir iii papunkčiuose ir d punkte, 27 straipsnio 1 dalyje ir 34 straipsnio 3 dalyje minėtų formų ir visų kitų dokumentų, kuriuos šalys teikia

---

<sup>29</sup> OL L 12, 2001 1 16, p. 1.



pagal 8 straipsnio 2 dalį, 34, 35 arba 36 straipsnius, transliteracijos ir vertimai taip pat gali būti atliekami į bet kurią (-ias) kitą (-as) oficialiąją (-iąsias) Sąjungos kalbą (-as), kuria (-iomis) teikiamus dokumentus atitinkama valstybė narė nurodė galinti priimti.

3. Visus vertimus pagal šį reglamentą atlieka asmuo, turintis vertimo kvalifikaciją vienoje iš valstybių narių.

*48 straipsnis*  
*Valstybių narių teikiama informacija*

1. Ne vėliau kaip iki \_\_\_\_\_ [12 mėnesių nuo šio reglamento įsigaliojimo] valstybės narės Komisijai pateikia šią informaciją:
  - a) institucija, kompetentinga išduoti ESBĮ pagal 14 straipsnio 2 dalį;
  - b) nacionalinės teisės aktais nustatyti informacijos gavimo metodai pagal 17 straipsnio 4 dalį;
  - c) teismas, kuriam teikiamas skundas dėl sprendimo neišduoti ESBĮ, kaip nurodyta 22 straipsnyje;
  - d) institucija, kompetentinga vykdyti ESBĮ pagal 3 skyrių;
  - e) sąlygos, kuriomis pagal nacionalinės teisės aktus gali būti blokuojamos bendros ir kito asmens vardu atidarytos sąskaitos, kaip nurodyta 29 straipsnyje;
  - f) nacionalinės teisės aktų nuostatos, taikomos neblokuotinoms sumoms, kaip nurodyta 32 straipsnyje;
  - g) vienkartiniai nustatyto dydžio bankų ir kompetentingos institucijos mokesčiai, kaip nurodyta 30 ir 31 straipsniuose;
  - h) nacionalinės teisės aktais nustatytoms ESBĮ lygiavertėms apsaugos priemonėms suteikta eilė, kaip nurodyta 33 straipsnyje;
  - i) kompetentingi vykdymo valstybės narės teismai, kuriems gali būti teikiami prašymai atlikti peržiūrą pagal 34 straipsnio 3 dalį arba 36 straipsnį;
  - j) žyminis mokestis už ESBĮ išdavimą, kaip nurodyta 44 straipsnyje;
  - k) kalbos, kuriomis priimami 47 straipsnyje nurodytų dokumentų vertimai.
2. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie visus pasikeitimus, susijusius su šio straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija.
3. Pagal šį straipsnį pateiktą informaciją Komisija skelbia viešai bet kokiomis tinkamomis priemonėmis, visų pirma per Sprendimu 2001/470/EB įsteigtą Europos teisminį tinklą civilinėse ir baudžiamosiose bylose.

*49 straipsnis*  
*Priedų pakeitimai*

Komisija įgaliojama priimti su priedų pakeitimais susijusius deleguotuosius teisės aktus pagal 50 straipsnį.

*50 straipsnis*  
*Deleguotieji teisės aktai*

1. Įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus suteikiami Komisijai šiame straipsnyje nustatytais sąlygomis.
2. 50 straipsnyje minėti įgaliojimai perduodami Komisijai neribotam laikui nuo šio reglamento įsigaliojimo.
3. 50 straipsnyje minėtų įgaliojimų perdavimą bet kuriuo metu gali atšaukti Europos Parlamentas ir Taryba. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo atšaukiami tame sprendime nurodyti perduoti įgaliojimai. Sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* arba vėliau, kaip nurodyta tame sprendime. Juo nedaromas poveikis jokiame jau įsigaliojusiam deleguotajam teisės aktui.
4. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija nedelsdama tuo pačiu metu praneša apie jį Europos Parlamentui ir Tarybai.
5. Pagal 50 straipsnį priimtas deleguotasis teisės aktas įsigalioja tik tuo atveju, jei nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareiškė prieštaravimo per 2 mėnesius nuo pranešimo apie tą aktą šioms institucijoms arba jei ir Europos Parlamentas, ir Taryba nepasibaigus tam laikotarpiui pranešė Komisijai, kad neprieštaraus. Šis terminas pratęsiamas 2 mėnesiais Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva.

*51 straipsnis*  
*Stebėjimas ir peržiūra*

1. Komisija iki [5 metai nuo taikymo dienos] pateikia Europos Parlamentui, Tarybai bei Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui šio reglamento taikymo ataskaitą. Toje ataskaitoje pateikiamas procedūros veikimo ir ESBĮ vykdymo valstybėse narėse vertinimas.
2. Prireikus prie ataskaitos pridedami pasiūlymai dėl šio reglamento pakeitimo.
3. Valstybės narės surenka ir pateikia Komisijai šią informaciją:
  - a) ESBĮ prašymų skaičius, bylų, kuriose įsakymas buvo išduotas, skaičius ir kiekvieno įsakymo suma; ir
  - b) prašymų atlikti peržiūrą pagal 34, 35 ir 36 straipsnius skaičius ir šių procedūrų rezultatai.

**6 SKYRIUS**  
**BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS**

*52 straipsnis*  
*Įsigaliojimas*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse pagal Sutartis.

Jis taikomas nuo [24 mėnesiai nuo jo įsigaliojimo], išskyrus 48 straipsnį, kuris taikomas nuo [12 mėnesių nuo jo įsigaliojimo].

Priimta [...]

*Europos Parlamento vardu*  
*Pirmininkas*

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*

## PRIEDAS I

### EUROPINIS SĄSKAITOS BLOKAVIMO ĮSAKYMAS PRAŠYMO FORMA

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. XXX dėl europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sukūrimo siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose 8 straipsnio 1 dalis ir 15 straipsnio 1 dalis)

*Pildo teismas*

**Bylos numeris:**

**Teismas gavo:** [data] \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_

#### SVARBI INFORMACIJA

**PRAŠOME PERSKAITYTI KIEKVIENOS SKILTIES PRADŽIOJE PATEIKIAMAS  
GAIRES. JOS PADĖS JUMS UŽPILDYTI ŠIA FORMA**

#### **Kalba**

Užpildykite šią formą teismo, kuriam siunčiate savo prašymą, kalba. Atkreipkite dėmesį į tai, kad forma pateikiama visomis oficialiosiomis Europos Sąjungos institucijų kalbomis Europos teismo atlaso tinklavietėje

[http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/index\\_lt.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_lt.htm). Tai gali padėti jums užpildyti formą reikiama kalba.

#### **Patvirtinamieji dokumentai**

Atkreipkite dėmesį į tai, kad prašymo forma turėtų būti teikiama kartu su visais reikšmingais patvirtinamaisiais dokumentais arba įrodymais, pvz., sutartimis, sąskaitomis faktūromis, šalių korespondencija ir t. t.

Reikalavimo formos ir, jei reikia, patvirtinamųjų dokumentų kopijos bus įteiktos atsakovui po to, kai bankas įvykdys europinį sąskaitos blokavimo įsakymą. Atsakovas turės teisę pateikti prašymą atlikti europinio įsakymo peržiūrą.

#### **1. Teismas**

Šioje skiltyje reikėtų nurodyti teismą, kuriame pateikiate savo reikalavimą. 5 skiltyje pateiktas baigtinis galimų jurisdikcijos nustatymo pagrindų sąrašas.

1.1. Pavadinimas:

1.2. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:

1.3. Miestas ir pašto kodas:

1.4. Valstybė narė:

Austrija (AT)  Belgija (BE)  Bulgarija (BU)  Kipras (CY)  Čekija (CZ)  Vokietija (DE)   
Estija (EE)  Graikija (EL)  Ispanija (ES)  Suomija (FI)  Prancūzija (FR)  Vengrija (HU)   
Airija (IE)  Italija (IT)  Lietuva (LT)  Liuksemburgas (LU)  Latvija (LV)   
Malta (MT)  Nyderlandai (NL)  Lenkija (PL)  Portugalija (PT)  Rumunija (RO)   
Švedija (SE)  Slovėnija (SI)  Slovakija (SK)  Jungtinė Karalystė (UK)

#### **2. Ieškovas**

Šioje skiltyje turite nurodyti save (ieškova) ir savo atstovą, jeigu jį turite. Atkreipkite dėmesį į tai, kad nėra privaloma būti atstovaujama advokato ar kito teisininko. Kai kuriose valstybėse gali nepakakti prie savo adreso nurodyti tik pašto dėžutę, todėl turėtumėte nurodyti gatvės pavadinimą ir numerį bei pašto kodą. To nepadarius, gali būti, kad dokumentas nebus įteiktas.

Punkte „Kiti duomenys“ galite nurodyti informaciją, kuri padėtų nustatyti jūsų tapatybę, pvz., gimimo datą, asmens kodą arba bendrovės registracijos numerį.

- 2.1. Pavardė, vardas / bendrovės ar organizacijos pavadinimas:
- 2.2. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:
- 2.3. Miestas ir pašto kodas:
- 2.4. Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):
- 2.5. Telefonas<sup>30</sup>
- 2.6. El. paštas<sup>31</sup>
- 2.7. Ieškovo atstovas, jeigu jis yra, ir jo duomenys ryšiams\*:
- 2.8. Kiti duomenys\*:

### 3. Atsakovas

Šioje skiltyje nurodomas atsakovas ir, jei žinomas, jo atstovas. Atkreipkite dėmesį į tai, kad atsakovui nėra privaloma būti atstovaujama advokato ar kito teisininko.

Kai kuriose šalyse gali nepakakti prie savo adreso nurodyti tik pašto dėžutę, todėl turėtumėte nurodyti gatvės pavadinimą ir numerį bei pašto kodą. To nepadarius, gali būti, kad dokumentas nebus įteiktas.

Jei negalite pateikti visos žvaigždute (\*) nepamėtos privalomos informacijos, prašome pateikti papildomos informacijos 4 skiltyje.

- 3.1. Pavardė, vardas, (kiti vardai\*) /bendrovės ar organizacijos pavadinimas:
- 3.2. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:
- 3.3. Miestas ir pašto kodas:
- 3.4. Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):
- 3.5. Telefonas\*
- 3.6. El. paštas\*
- 3.7. Atsakovo atstovas, jei žinomas, ir jo duomenys ryšiams\*:

### 4. Atsakovo banko sąskaitos duomenys

Siekiant sutaupyti laiko ir išlaidų, svarbu, kad pateiktumėte kuo daugiau informacijos apie atsakovo banko sąskaitą. Jei negalite pateikti daugiau informacijos nei nurodyta 4.1 punkte, valstybės (-ių) narės (-ių), kurioje (-iose) yra sąskaita, kompetentinga (-os) institucija (-os) gali pabandyti gauti papildomos informacijos iš bankų arba esamų viešųjų registru. Tačiau ši procedūra šiek tiek užtruks ir jums gali tekti sumokėti mokestį už informaciją.

<sup>30</sup> Neprivaloma.

<sup>31</sup> Neprivaloma.

Jei norite užblokuoti kelias sąskaitas, prašome naudotis papildomais lapais.

<p>4.1. Valstybė narė, kurioje yra sąskaita (įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):</p> <p>4.2. Banko pavadinimas:</p> <p>4.3. Banko pagrindinės buveinės adresas: Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė, miestas ir pašto kodas / šalis:</p> <p>4.4. Sąskaitos numeris:</p> <p>4.5. Banko telefonas / faksas*</p> <p>4.6. Kiti su sąskaitos rūšimi susiję duomenys* :</p> <p>Jei žinote tik šalį, kurioje yra sąskaita (4.1 punktą), ir negalite pateikti kitos informacijos apie ją, taip pat nežinote atsakovo viso adreso (pirmaiau pateikti 3.2 ir 3.3 punktai), būtina užpildyti vieną iš toliau pateiktų informacijos punktų:</p> <p>4.7. Jei atsakovas yra fizinis asmuo,</p> <p>4.7.1. Atsakovo gimimo data:</p> <p>4.7.2. Atsakovo nacionalinis asmens kodas:</p> <p>4.7.3. Atsakovo paso numeris:</p> <p>4.8. Jei atsakovas yra juridinis asmuo, jo numeris įmonių registre:</p>
---

## 5. Jurisdikcija

Ar jums jau išduotas atsakovo atžvilgiu priimtas teismo sprendimas, autentiškas dokumentas arba teisminis susitarimas?

Taip

Ne

Jei taip, toliau pildykite nuo 6 skilties.

Jei ne, pateikite šioje skiltyje prašomą informaciją ir toliau pildykite nuo 7 skilties.

Jūsų prašymas turi būti pateikiamas teismui, turinčiam jurisdikciją jį nagrinėti. Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo išdavimo jurisdikcija priskiriama teismui, turinčiam bylos nagrinėjimo iš esmės jurisdikciją pagal atitinkamų Europos teisės aktų nuostatas. Informacija apie jurisdikcijos nuostatas pateikiama Europos teismo atlaso tinklavietėje [http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/index\\_lt.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_lt.htm). Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo taip pat galite tiesiogiai prašyti valstybėje narėje, kurioje yra sąskaita.

Šioje skiltyje pateiktas nebaigtinis galimų jurisdikcijos nustatymo pagrindų pagal minėtą reglamentą sąrašas.

Kai kurių naudojamų teisės terminų paaiškinimas pateikiamas tinklavietėje [http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary\\_lt.htm](http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_lt.htm).

5. Kas, Jūsų nuomone, pagrindžia teismo jurisdikciją?

5.1. Atsakovo gyvenamoji vieta (buveinė):

5.2. Sutarties vykdymo vieta:

5.3. Vieta, kurioje įvyko žalą sukėlusį įvykis:

5.4. Šalių susitarimu pasirinktas teismas:

5.5. Blokuotinos banko sąskaitos buvimo vieta:

5.6. Kita (nurodykite):

## 6. Galiojantis teismo sprendimas, teisminis susitarimas arba autentiškas dokumentas

6.1. Teismo / kitos institucijos pavadinimas:

6.2. Teismo sprendimo data:

6.3. Valiuta:

euras (EUR)  Bulgarijos levas (BGN)  Čekijos krona (CZK)  Vengrijos forintas (HUF)  Lietuvos litas (LTL)  Latvijos latas (LVL)  Lenkijos zlotas (PLN)  svaras sterlingas (GBP)  Rumunijos lėja (RON)  Švedijos krona (SEK)  
 kita (nurodyti ISO kodą):

6.4. Suma, kurią pagal teismo sprendimą atsakovas turi sumokėti ieškovui:

6.4.1. Pagrindinė suma:

6.4.2. Teismo sprendime nurodyti delspinigiai:

– Suma \_\_\_\_\_ arba

– ... % palūkanų norma. Delspinigiai turėtų būti mokami nuo...  
(mmmm/mm/dd) iki... (mmmm/mm/dd).

Nuo teismo sprendimo priėmimo dienos mokami delspinigiai:

– ... % palūkanų norma.

6.4.3. Atsakovo dengiamos išlaidos

Ne

Taip. Nurodykite, kokios išlaidos, ir jų sumą (reikalautą arba patirtą).

Žyminis mokestis: ...

Išlaidos advokatui: ....

Dokumentų įteikimo išlaidos: ...

Kita: ...

6.5. Patvirtinu, kad teismo sprendimas, autentiškas dokumentas arba teisminis susitarimas dar neįvykdytas:  Taip

6.6. Ar teismo sprendimas, autentiškas dokumentas arba teisminis susitarimas yra vykdytinas vykdymo valstybėje narėje savaimė (*ipso jure*), ar jis toje valstybėje narėje yra paskelbtas vykdytinu?

Ne – toliau pildykite nuo 8 skilties.

Taip – pridėkite

vykdymo pažymėjimą, kurį išdavė teismas arba kompetentinga institucija pagal taikytiną Sąjungos teisės aktą, arba

vykdytinumo deklaraciją

ir toliau pildykite nuo 9 skilties.

## 7. Reikalavimo suma ir pagrindas (*nepildyti, jei jau užpildėte 6 skiltį*)

Europinis sąskaitos blokavimo įsakymas gali būti išduodamas, jei pateikiate reikšmingų svariais įrodymais pagrįstų faktų, kad teismas įsitikintų, kad jūsų reikalavimas atsakovui, kurio sumai užblokuoti prašoma išduoti įsakymą, yra pagrįstas.

7.1. Reikalavimo pagrindinė suma:

7.2. Delspinigių suma:

7.2.1. Delspinigiai, skaičiuojami iki taikymo dienos:

7.2.2. ... % palūkanų norma.

7.3. Pagrindas, kuriuo grindžiamas reikalavimas atsakovui:

7.4. Įrodymų sąrašas (pridedami rašytiniai įrodymai):

## 8. Priežastys, dėl kurių reikalingas europinis sąskaitos blokavimo įsakymas (*nepildyti, jei atsakėte „taip“ į 6.5 punktą*):

Europinis sąskaitos blokavimo įsakymas gali būti išduodamas tik jei pateikiate reikšmingų faktų, kad gali būti neįmanoma arba gerokai sunkiau įvykdyti esamą arba būsimą vykdomąjį dokumentą, visų pirma todėl, kad esama rizikos, kad atsakovas gali išimti, panaudoti kitais tikslais ar perleisti blokuotinoje (-ose) banko sąskaitoje (-ose) laikomą turą.

8.1. Ar esama rizikos, kad atsakovas gali išimti, panaudoti kitais tikslais ar perleisti banko sąskaitoje laikomą turą? Jei taip, pateikite daugiau informacijos apie tai:

8.2. Ar esama kokios nors kitokios rizikos nei minėta pirmiau? Jei taip, pateikite daugiau informacijos:

8.3. Įrodymų sąrašas (pridedami rašytiniai įrodymai):

## 9. Kiti teismai, kuriems pateiktas apsaugos priemonių prašymas



Privalote atskleisti, ar esate pateikęs laikinosios priemonės prašymą, kuriuo siekiate užtikrinti tas pačias teises, kokiam nors kitam teismui to paties atsakovo atžvilgiu. Privalote pranešti teismui, kuriam pateikėte europinio sąskaitos blokavimo įsakymo prašymą, apie bet kokią kitą išduotą europinį sąskaitos blokavimo įsakymą ar nacionalinės teisės aktais nustatytą apsaugos priemonę.

9.1. Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo prašymai

9.1.1. Teismo pavadinimas:

9.1.2. Teismo adresas:

9.1.3. Prašymo numeris:

9.1.4. Ar reikalavimo suma tokia pati kaip ir šiame prašyme?

Taip.  Ne. Jei ne, kito prašymo suma ir valiuta:

9.2. Nacionalinės apsaugos priemonės prašymai

9.2.1. Teismo pavadinimas:

9.2.2. Teismo adresas:

9.2.3. Prašymo numeris:

9.1.4. Ar reikalavimo suma tokia pati kaip ir šiame prašyme?

Taip.  Ne. Jei ne, kito prašymo suma ir valiuta:

**10. Data ir parašas:**

Aiškiai parašykite savo vardą ir pavardę, o prašymo pabaigoje pasirašykite ir nurodykite datą.

Prašau teismo remiantis mano reikalavimu išduoti europinį sąskaitos blokavimo įsakymą atsakovo atžvilgiu.

Patvirtinu, kad, mano žiniomis, pateikta informacija yra teisinga ir pateikiama sąžiningai.

Parengta [vieta]

Data: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

Vardas, pavardė ir parašas:

**Prie prašymo pridedamų dokumentų sąrašas**

## PRIEDAS II

### **EUROPINIS SĄSKAITOS BLOKAVIMO ĮSAKYMAS**

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. XXX dėl europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sukūrimo siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose 21 straipsnis)

#### **1. Kilmės teismas**

1.1 Pavadinimas:

1.2 Adresas:

1.3 Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:

1.4 Vieta ir pašto kodas:

1.5 Valstybė narė:

AT  BE  BU  CY  CZ  DE  EE  EL  ES  FI  FR  HU  IE  IT  LT  LU   
LV  MT  NL  PL  PT  RO  SE  SI  SK  UK

1.6 Telefonas / faksas / el. paštas

#### **2. Ieškovas**

2.1. Vardas (-ai) ir pavardė / bendrovės arba organizacijos pavadinimas:

2.2. Adresas:

2.2.1. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:

2.2.2. Vieta ir pašto kodas:

2.2.3. Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):

#### **3. Atsakovas**

3.1. Vardas (-ai) ir pavardė / bendrovės arba organizacijos pavadinimas:

3.2. Adresas:

3.2.1. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:

3.2.2. Vieta ir pašto kodas:

3.2.3. Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):

#### **4. Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo data ir numeris**

4.1. Data

4.2. Įsakymo numeris

## **5. Blokuotinos banko sąskaitos**

Teismas nurodė, kad turi būti blokuojama 6.5 punkte nurodyta suma šioje atsakovo sąskaitoje:

5.1. Informacija apie pirmąją blokuotiną banko sąskaitą

5.1.1. Valstybė narė, kurioje yra sąskaita (įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):

5.1.2. Banko pavadinimas ir adresas:

5.1.3. Banko sąskaitos numeris:

5.2. Informacija apie antrąją blokuotiną banko sąskaitą

5.2.1. Valstybė narė, kurioje yra banko sąskaita:

5.2.2. Banko pavadinimas ir adresas:

5.2.3. Banko sąskaitos numeris:

(kitas sąskaitas nurodykite atskirame lape)

Jei užblokuotos kelios banko sąskaitos, ieškovas privalo prašyti panaikinti sumas, kuri viršija 6.5 punkte nurodytą sumą, blokavimą (28 straipsnio 2 dalis).

PASTABA. Jei ieškovas gali nurodyti tik valstybę narę, kurioje yra sąskaita, ir negali pateikti kitos informacijos, įsakymas gali būti įvykdytas tik jei būtinos informacijos gaus kompetentinga vykdymo valstybės narės institucija.

## **6. Blokuotina suma**

6.1. Valiuta

euras (EUR)  Bulgarijos levas (BGN)  Čekijos krona (CZK)  Estijos krona (EEK)  Vengrijos forintas (HUF)  Lietuvos litas (LTL)  Latvijos lats (LVL)  Lenkijos zlotas (PLN)  svaras sterlingas (GBP)  Rumunijos lėja (RON)  Švedijos krona (SEK)  kita

(nurodyti ISO kodą):

6.2. Pagrindinė suma:

6.3. Delspinigiai:

6.4. Išlaidos (priteistos teismo sprendimu):

6.5. Bendra blokuotina suma:

## **7. Užstatas**

7.1. Ar ieškovui reikia pateikti užstatą?

Ne

Taip, užstato suma:

Valiuta

euras (EUR)  Bulgarijos levas (BGN)  Čekijos krona (CZK)  Estijos krona (EEK)  Vengrijos forintas (HUF)  Lietuvos litas (LTL)  Latvijos latas (LVL)  Lenkijos zlotas (PLN)  svaras sterlingas (GBP)  Rumunijos lėja (RON)  Švedijos krona (SEK)  kita (nurodyti ISO kodą):

7.2 Vykdytas nutraukiamas, jei atsakovas pateikia užstatą, kurio dydis:

## 8. Išlaidos

8.1. Valiuta

euras (EUR)  Bulgarijos levas (BGN)  Čekijos krona (CZK)  Estijos krona (EEK)  Vengrijos forintas (HUF)  Lietuvos litas (LTL)  Latvijos latas (LVL)  Lenkijos zlotas (PLN)  svaras sterlingas (GBP)  Rumunijos lėja (RON)  Švedijos krona (SEK)  kita (nurodyti ISO kodą):

8.2. Ar atsakovas turi padengti visas procedūrų išlaidas ar jų dalį?

Ne

Taip. Nurodykite, kokias išlaidas, ir jų sumą (reikalautą arba patirtą).

Žyminis mokestis: ...

Išlaidos advokatui: ....

Dokumentų įteikimo išlaidos: ...

Kita: ...

## 9. Įsakymo galiojimo trukmė

Įsakymas bus atšaukiamas, jei ieškovas neinicijuos bylos nagrinėjimo iš esmės iki .....  
(data) [30 dienų nuo įsakymo išdavimo]<sup>32</sup>.

Priimta [vieta] ..... Data: .....

.....  
Parašas ir (arba) antspaudas:

---

<sup>32</sup> Taikoma tik jei įsakymas išduodamas prieš pradėdant bylos nagrinėjimo iš esmės procesą.

## PRIEDAS III

### Banko deklaracija

Informacija kompetentingai institucijai ir ieškovui apie užblokuotas lėšas pagal europinį sąskaitos blokavimo įsakymą

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. XXX dėl europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sukūrimo siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose 27 straipsnio 1 dalis)

Ši informacija siunčiama kompetentingai institucijai ir ieškovui saugiomis elektroninio ryšio priemonėmis arba paštu.

#### 1. KILMĖS TEISMAS

1.1. Pavadinimas:

1.2. Adresas:

1.2.1. *Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:*

1.2.2. *Vieta ir pašto kodas:*

1.2.3. *Valstybė narė*

AT  BE  BU  CY  CZ  DE  EE  EL  ES  FI  FR  HU  IE  IT  LT  LU   
LV  MT  NL  PL  PT  RO  SE  SI  SK  UK

2. Kilmės teismo išduotas europinis įsakymas

2.1. *Europinio įsakymo numeris:*

2.2. *Bendra blokuotina suma:*

3. Ieškovas

3.1. Vardas (-ai) ir pavardė / bendrovės arba organizacijos pavadinimas:

3.2. Adresas:

3.2.1. *Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:*

3.2.2. *Vieta ir pašto kodas:*

3.2.3. *Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):*

3.3. El. paštas

4. Atsakovas

4.1. Vardas (-ai) ir pavardė / bendrovės arba organizacijos pavadinimas:

4.2. Adresas:

4.2.1. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:

4.2.2. Vieta ir pašto kodas:

4.2.3. Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):

5. Užblokuotos lėšos

5.1. Banko pavadinimas:

5.2. Banko adresas:

5.3. Valstybė narė (įrašykite 1 skiltyje nurodytą šalies kodą):

5.4. Banko telefonas / faksas / el. paštas

5.5. Užblokuota pinigų suma:

Parengta [vieta] ..... Data: .....

.....  
Parašas ir (arba) antspaudas:

## IV PRIEDAS

### PRAŠYMAS ATLIKTI PERŽIŪRĄ

(Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. XXX dėl europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sukūrimo siekiant palengvinti tarpvalstybinį skolų išieškojimą civilinėse ir komercinėse bylose 34, 35 ir 36 straipsniai)

### SVARBI INFORMACIJA

#### **Kalba**

Užpildykite šią formą teismo, kuriam siunčiate savo prašymą, kalba. Atkreipkite dėmesį į tai, kad forma pateikiama visomis oficialiosiomis Europos Sąjungos institucijų kalbomis Europos teismo atlaso tinklavietėje

[http://ec.europa.eu/justice\\_home/judicialatlascivil/html/index\\_lt.htm](http://ec.europa.eu/justice_home/judicialatlascivil/html/index_lt.htm). Tai gali padėti jums užpildyti formą reikiama kalba.

#### **1. PAREIŠKĖJAS**

1.1. Vardas (-ai) ir pavardė / bendrovės arba organizacijos pavadinimas:

1.2. Adresas:

1.2.1. *Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:*

1.2.2. *Vieta ir pašto kodas:*

1.2.3. *Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 2 skiltyje nurodytą šalies kodą):*

#### **2. KILMĖS TEISMAS (EUROPINĮ SĄSKAITOS BLOKAVIMO ĮSAKYMĄ IŠDAVĘS TEISMAS)**

2.1. Pavadinimas:

2.2. Adresas:

2.2.1. *Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:*

2.2.2. *Vieta ir pašto kodas:*

2.2.3. *Valstybė narė*

AT  BE  BU  CY  CZ  DE  EE  EL  ES  FI  FR  HU  IE  IT  LT  LU   
LV  MT  NL  PL  PT  RO  SE  SI  SK  UK

### 3. EUROPINIS SĄSKAITOS BLOKAVIMO ĮSAKYMAS

3.1. Data ir numeris:

3.2. Bendra blokuotina suma:

### 4. VYKDYMO VALSTYBĖ NARĖ

Valstybė narė, kurioje įvykdytas įsakymas (įrašykite 2 skiltyje nurodytą šalies kodą):

### 5. IEŠKOVAS

5.1. Vardas (-ai) ir pavardė / bendrovės arba organizacijos pavadinimas:

5.2. Adresas:

5.2.1. Gatvė ir namo numeris / pašto dėžutė:

5.2.2. Vieta ir pašto kodas:

5.2.3. Šalis (jei valstybė narė, įrašykite 2 skiltyje nurodytą šalies kodą):

#### **Prašymas atlikti peržiūrą**

Dauguma atvejų prašymas atlikti europinio sąskaitos blokavimo įsakymo peržiūrą turi būti teikiamas kilmės teismui. Tai taikoma tais atvejais, kai norite pareikšti **6 skiltyje** išvardytus prieštaravimus, visų pirma dėl reikalavimo pateikimo ar jo sumos arba dėl turto išėikvojimo rizikos.

Jei norite pareikšti **7 skiltyje** išvardytus prieštaravimus dėl vykdymo procedūros, visų pirma susijusius su neblokuotinomis sumomis, prašymą turite teikti vykdymo valstybės narės teismui.

**Jei jums iškelta byla, kaip vartotojui, darbuotojui arba apdraustajam, prašymą atlikti peržiūrą galite teikti kompetentingam valstybės narės, kurioje yra jūsų įprasta gyvenamoji vieta, teismui. Tokiu atveju pažymėkite prieštaravimus, kuriuos norite pareikšti 6 skiltyje ir (arba) 7 skiltyje, taip pat pažymėkite atitinkamą langelį 8 skiltyje.**

### 6. PRAŠYMAS ATLIKTI PERŽIŪRĄ KILMĖS TEISME

Pastaba. Jei sąskaitos blokavimo įsakymas išduotas remiantis priimtu galiojančiu teismo sprendimu, teisiniu susitarimu arba autentišku dokumentu jūsų atžvilgiu, turite teisę pareikšti tik 6.1.1, 6.1.2 ir 6.2 punktuose nurodytus prieštaravimus.

Teikiu prašymą atlikti europinio įsakymo peržiūrą, nes *(pažymėkite reikiamą langelį)*

6.1. Europinio sąskaitos blokavimo įsakymo sąlygos nebuvo tenkinamos; kadangi

6.1.1.  Reglamentas netaikomas ieškovo reikalavimui / teismo sprendimui (2 straipsnis)



6.1.2.  Kilmės teismas neturi jurisdikcijos (6 straipsnis arba 14 straipsnio 1 dalis)

6.1.3.  Ieškovo reikalavimas nepagrįstas (7 straipsnio 1 dalis), nurodykite priežastis:

6.1.4.  Rizikos, kad banko sąskaitoje laikomos lėšos bus išimtos, panaudotos kitais tikslais arba perleistos, nėra (7 straipsnio 2 dalis), nurodykite priežastis:

6.2.  6.3.  Iš ieškovo reikėjo reikalauti pateikti užstatą arba didesnę nei teismo nurodytą užstatą (nurodykite priežastis):

6.4  Ieškovas neinicijavo bylos nagrinėjimo iš esmės per 30 dienų nuo įsakymo išdavimo dienos arba per trumpesnę įsakymą išdavusio teismo nustatytą terminą.

## **7. PRAŠYMAS ATLIKTI PERŽIŪRĄ VYKDYMO VALSTYBĖJE NARĖJE**

Pastaba. Jei sąskaitos blokavimo įsakymas išduotas remiantis priimtu galiojančiu teismo sprendimu, teisiniu susitarimu arba autentišku dokumentu jūsų atžvilgiu, negalite pareikšti 7.4 punkte nurodytų prieštaravimų.

Teikiu prašymą atlikti europinio įsakymo vykdymo peržiūrą, nes (*pažymėkite reikiamą langelį*)

7.1. Europinis įsakymas įvykdytas pažeidžiant vykdymo valstybės narės įstatymus, kadangi:

7.1.1.  Atsakovas turi teisę į tam tikrą neblokuotiną pinigų sumą, tačiau užblokuota visa ta suma arba jos dalis.

7.1.2.  Atsakovo sąskaita yra neblokuotina pagal teisės aktus, kuriais reglamentuojamas blokavimo netaikymas.

7.2.  Europinio įsakymo vykdymas turi būti nutrauktas, kadangi vykdymo valstybėje narėje priimtas teismo sprendimas, kuriuo atmetamas ieškovo reikalavimas.

7.3.  Europinis įsakymas turi būti panaikintas remiantis tuo, kad teisminis susitarimas arba autentiškas dokumentas panaikintas kilmės valstybėje narėje.

7.4.  Ieškovas neinicijavo bylos nagrinėjimo iš esmės per 30 dienų nuo įsakymo išdavimo dienos arba per trumpesnę įsakymą išdavusio teismo nustatytą terminą.

7.5.  Europinis įsakymo vykdymas turi būti sustabdytas remiantis tuo, kad teismo sprendimo, teismo susitarimo arba autentiško dokumento vykdymas sustabdytas kilmės valstybėje narėje.

## **8. PRAŠYMAS ATLIKTI PERŽIŪRĄ ATSAKOVO GYVENAMOSIOS VIETOS VALSTYBĖJE NARĖJE**

Europinis sąskaitos blokavimo įsakymas išduotas mano, kaip

vartotojo

darbuotojo

apdraustojo, atžvilgiu.

Parengta [vieta] ...

Data (mm/mm/dd):

Pareiškėjo arba įgalioto atstovo vardas ir pavardė:

Patvirtinu, kad, mano žiniomis, pateikta informacija yra teisinga ir tikra.

Parašas: